

Aprender español con cortos



APRENDER ESPAÑOL CON CORTOS



Catálogo de publicaciones del Ministerio: sede.educacion.gob.es/publiventa

Catálogo general de publicaciones oficiales: cpage.mpr.gob.es

Canalejas, David Benito

Aprender español con cortos [livro eletrônico] :
A2/B1 / David Benito Canalejas, Jorge Ángel Berné
Espinosa, Andrés García García. -- 1. ed. --
Brasília, DF : Escritório de Educação da Embaixada da
Espanha : Dirección General de Planificación y
Gestión Educativa - Unidad de Acción Educativa
Exterior, 2020.

PDF

ISBN 978-65-993149-0-2

1. Espanhol - Estudo e ensino I. Espinosa, Jorge
Ángel Berné. II. García, Andrés García. III. Título.

20-51101

CDD-460.7



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL

Secretaría de Estado de Educación

Dirección General de Planificación y Gestión Educativa

Unidad de Acción Educativa Exterior

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: Noviembre de 2020

NIPO: 847-20-243-8 (electrónico)

ISBN: 978-65-993149-0-2

Diseño gráfico: Ricardo Mendi Serrano // ricmendi@gmail.com

Banco de imágenes: Freepik // Unsplash

PRESENTACIÓN

El libro **“Aprender español con cortos”** contiene seis unidades con ejercicios de Español como Lengua Extranjera, creadas a partir de seis cortometrajes disponibles en el portal *AulaCorto* del Ministerio de Educación y Formación Profesional.

La plataforma *AulaCorto* del MEFP propone 55 cortometrajes que abordan diversos temas ligados a la formación en valores, la educación audiovisual y el entretenimiento. A pesar de que todos los cortometrajes cuentan con una guía didáctica con estrategias y sugerencias para su explotación en el aula en centros escolares españoles, *AulaCorto* no contiene ningún material adaptado a los entornos no hispanohablantes en los que el Ministerio de Educación y Formación Profesional tiene presencia.

Por ello, con el doble objetivo, por un lado, de dar respuesta a la creciente demanda de materiales para aprender español con documentos auténticos y, por otro lado, de acercar el cortometraje como herramienta didáctica al numeroso alumnado de español en Brasil, presentamos el siguiente libro.

Las seis unidades del libro, cinco de español general y una de español para niños, están concebidas para los niveles A2/B1 del MCER y se dirigen, principalmente, al público brasileño, ya que hemos querido tratar algunos de los aspectos del español más complejos para el alumno lusófono. Todas las unidades respetan la siguiente estructura:

Transcripción

Se incluye al principio de cada unidad la transcripción del cortometraje para que tanto alumnos como profesores puedan servirse de ella para profundizar el trabajo con el corto.

Actividades de comprensión audiovisual

Ancladas en los niveles A2/B1 del MECR, las tareas de esta parte miden la comprensión audiovisual global y detallada del documento. El formato es variado: responder preguntas, completar una tabla o ficha con información específica, ejercicios de relación o de emparejar, ejercicios de opción múltiple o de verdadero/falso, restablecer un texto con huecos...

Uso y aprendizaje de la lengua

Tareas de diversa índole, acompañadas de explicaciones y ejemplos, orientadas a aumentar los recursos lingüísticos del alumno mediante un trabajo centrado en los elementos morfosintácticos y léxicos presentes en los documentos usados.

Sociedad y cultura

A partir de textos escritos auténticos, proponemos tareas de comprensión lectora y de expresión oral enfocadas a aumentar el conocimiento de la realidad sociocultural española presente en los cortos.

“Aprender español con cortos” puede usarse como material para clase o de manera autónoma, puesto que al final de cada una de las secciones se incluyen las soluciones para que el alumno pueda comprobar su propio aprendizaje.

LOS AUTORES

ÍNDICE APRENDER ESPAÑOL CON CORTOS



<p>FÍSICA II <i>pag. 1</i></p>	<p>Transcripción</p> <p>Actividades de comprensión audiovisual</p>	<p>Uso y aprendizaje de la lengua</p> <ul style="list-style-type: none"> • Léxico de la educación y los estudios • El lenguaje coloquial 	<p>Sociedad y cultura</p> <ul style="list-style-type: none"> • La selectividad
<p>HIYAB <i>pag. 17</i></p>	<p>Transcripción</p> <p>Actividades de comprensión audiovisual</p>	<p>Uso y aprendizaje de la lengua</p> <ul style="list-style-type: none"> • El condicional simple • Tener que / Hay que • Léxico para hablar de religiones 	<p>Sociedad y cultura</p> <ul style="list-style-type: none"> • El uso de símbolos religiosos
<p>LO IMPORTANTE <i>pag. 29</i></p>	<p>Transcripción</p> <p>Actividades de comprensión audiovisual</p>	<p>Uso y aprendizaje de la lengua</p> <ul style="list-style-type: none"> • El imperativo • Léxico del fútbol 	<p>Sociedad y cultura</p> <ul style="list-style-type: none"> • El fútbol español y la liga
<p>LUCHADORAS <i>pag.62</i></p>	<p>Transcripción</p> <p>Actividades de comprensión audiovisual</p>	<p>Uso y aprendizaje de la lengua</p> <ul style="list-style-type: none"> • El pretérito perfecto compuesto • El pretérito perfecto simple • Léxico para hablar de la vida y del trabajo • Pues / o sea 	<p>Sociedad y cultura</p> <ul style="list-style-type: none"> • Machismos, micromachismos y reparto de tareas domésticas
<p>16 SEMANAS <i>pag. 83</i></p>	<p>Transcripción</p> <p>Actividades de comprensión audiovisual</p>	<p>Uso y aprendizaje de la lengua</p> <ul style="list-style-type: none"> • Léxico de los estudios y de la empresa • Léxico de la maternidad • A + Complemento directo animado 	<p>Sociedad y cultura</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maternidad y mundo laboral
<p>EL VIAJE DE SAID <i>pag. 96</i></p>	<p>Transcripción</p> <p>Actividades de comprensión audiovisual</p>	<p>Uso y aprendizaje de la lengua</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los verbos ser, estar y tener • Los sustantivos acabados en -aje • Léxico del estado de ánimo 	<p>Sociedad y cultura</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las fiestas del Pilar



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



ACCIÓN
EDUCATIVA
EXTERIOR



AULA CORTO

FÍSICA II

GUÍA ELE

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones
Ministerio de Educación y Formación Profesional

TRANSCRIPCIÓN (19'59")**ESCENA 1 (00'01" – 01'18")**

Profesor: No le deis la vuelta hasta que no os lo diga. Poned todos los libros y carpetas en el suelo. No quiero ver nada en los pupitres, solo el examen y un boli. Tenéis cinco minutos para leerlo y consultar cualquier duda. Cinco minutos, después no voy a contestar a nada. Jorge, ¿no me has oído?

Jorge: Es mi amuleto.

Profesor: En el bolsillo te va a dar la misma suerte. Solo tenéis que contestar a tres de las cinco preguntas. Y os advierto que cada error ortográfico penaliza un cuarto de punto, acentos incluidos. Ser de ciencias no equivale a ser analfabeto. ¡Empezad!

ESCENA 2 (01'19" – 03'07")

Padre: ¡Jorge!

Jorge: Sí

Padre: Ponte algo y sal fuera.

Jorge: ¿Qué pasa?

Padre: Cálzate y sube. ¡Ya! [...] ¿Me puedes explicar qué es eso?

Jorge: Lo han quemado.

Padre: Sí, lo han quemado. Y, ¿por qué cojones lo han quemado? Solo te mando hacer una cosa, una cosa. Coger el cubo vacío por la noche y guardarlo, ¡coño, Jorge!, tampoco es tan difícil, ¿no?

Jorge: Lo siento, se me pasó.

Padre: ¿Cuántos cubos nos tienen que quemar para que se te meta en la cabeza? Los vecinos se han quejado y con razón.

Jorge: Vale, ya lo limpio yo.

Padre: No, lo limpio yo pero que sepas que, cada vez que la cagas, es tu padre el que se jode. Si no te responsabilizas un poco, ¿cómo vas a hacerte cargo de la portería?

ESCENA 3 (03'08" – 04'04")

Israel: ¡Felicidades, maricón, esos dieciocho!

Jorge: ¡Cuidado, que me salpicas!

Israel: ¡Anda, trae! Bueno, ¿qué?, ¿ha salido la nota de física?

Jorge: ¿Para qué sirve ser mayor de edad?

Israel: Para ir al bingo, ¡no te jode!, ¿has entrado a mirar?, seguro que ya ha salido. ¡Pero, qué maricón que eres, tronco!

Jorge: ¡Eeeeeeeehh!, ¿dónde vas?

Israel: ¿Cómo que dónde voy?, a mirar mi nota.

Jorge: ¿Pero qué nota?, si tú ni siquiera te has presentado, gilipollas.

Israel: ¿Cómo que no? Como que no... ¿Y tú a qué esperas para entrar? Por lo menos habrás desayunado, ¿no?

Jorge: No.

Israel: Es muy chungo beber con el estómago vacío, ¿eh? Venga, anda, sácate un euro.

Jorge: ¡Sácatelo tú!

Israel: ¿Cómo que me lo saque yo, si es tu cumple?, ¡Sácatelo tú!

Jorge: Pues por eso, me invitas.

Israel: ¡Ahí va!, ¿desde cuándo?

ESCENA 4 (04'05" – 06'49")

Israel: Pues, a mí me molaría que suspendieras.

Jorge: ¿Pero, qué dices, tío?, ¡No me jodas!

Israel: ¡Joder!, no quiero repetir yo solo. Toma, pillá. Además, ya sé que suena egoísta, pero es así, tío, es así. Piénsalo, estaría dabuti, seríamos los putos amos.

Jorge: Sí, pero, si suspendo, dejo el instituto.

Israel: ¿Pero, qué dices, coño?, ¿Estás flipando, o qué?

Jorge: Mi padre quiere que me ponga a currar en la portería.

Israel: ¿Te ha dicho eso?

Jorge: Pues, más o menos.

Israel: Más o menos, no. Te lo ha dicho o no te lo ha dicho.

Jorge: El año que viene le jubilan.

Israel: Pues que le jubilen, ¿a ti qué más te da?

Jorge: Pues que nos tenemos que ir de la casa, a no ser que yo trabaje en la portería.

Israel: ¿No tenéis otro sitio donde ir o qué?

Jorge: El pueblo.

Israel: Pues ya está, que tu padre se vaya para el pueblo y tú te quedas aquí, buscándote la vida conmigo, ¿no?

Jorge: Ya, pero no es tan fácil.

Israel: ¿Por qué?

Jorge: Porque me da palo dejarle solo.

Israel: ¡Venga, coño!, si tu padre nos da de hostias a los dos juntos.

Jorge: Ya, pero desde que murió mi madre no ha vuelto a ir al pueblo. ¿Qué?

Israel: Ven, acércate.

Jorge: ¿Qué?

Israel: ¡Acércate, coño! Que tienes aquí los piños manchados, tronco, aquí.

Jorge: ¿Ande?

Israel: Aquí.

Jorge: ¿Aquí?

Israel: Sí, aquí.

Jorge: ¡Vámonos!

Israel: Tira, maricón.

Vigilante de seguridad: ¡Eh! A ver, ¿qué tienes ahí?

Israel: Yo no llevo nada.

Jorge: Ya estamos...

Vigilante de seguridad: ¡Levántate la camiseta, anda!

Israel: ¡Pero que no ha pitado la máquina, que no llevo nada!



Vigilante de seguridad: ¡Que yo soy el que dice aquí si ha pitado o no!, ¡que te levantes la camiseta te digo!

Israel: ¿Qué pasa que te molo?

Vigilante de seguridad: ¿Tú quieres que te meta una hostia, gilipollas?, ¡tú cállate!, ¿quieres que te meta una hostia aquí o te la meto en la calle gilipollas?

Vigilante de seguridad: ¡Me cago en la...! Pero ¡coño!, ¿no ve que lo estoy persiguiendo, cojones?, ¡venid pacá si tenéis cojones! Venga usted pacá, ahora me va a explicar qué hacía usted por aquí.

ESCENA 5 (06'50" – 07'25")

Jorge: Eres un cabrón.

Israel: Ha estado de puta madre, ¿eh?

Jorge: Me tienes hasta los cojones.

Israel: Joder, pero si lo he hecho por ti. ¿A que se te han olvidado las movidas?

Jorge: Si robas algo, por lo menos, me avisas.

Israel: No podía, tronco, era una sorpresa. ¡Felicidades!

Jorge: Gracias.

Israel: Como siempre te estás quejando de que no tienes ventana en la habitación, pensé que te molaría. Pero, vamos, si no, te regalo uno con una tía en bolas.

Jorge: No, me mola.

Israel: 10 a 7.

ESCENA 6 (07'26" – 08'23")

Padre: Jorge...

Jorge: ¡Coño, qué susto!

Padre: Ven. Felicidades, hijo. Lo siento mucho. Esta mañana con el cabreo del cubo se me pasó.

Jorge: No pasa nada.

Padre: Tu padre se hace viejo, ¿me perdonas?

Jorge: Que sí

Padre: Esta noche te preparo albóndigas de bonito para cenar, ¿te apetece?

Jorge: Vale, cualquier cosa.

Padre: Toma, para que te compres algo.

Jorge: No.

Padre: Que sí, que sí, hombre. Gástatelo en lo que quieras.

Jorge: Gracias.

ESCENA 7 (08'24" – 10'16")

Israel: ¡Joder!, ¡cómo se ha portado tu padre con el regalo!

Jorge: Es lo malo que tiene, que solo es un cabrón a veces. Y eso despista mucho.

Israel: Ya te digo. Mi padre es un cabronazo las 24 horas del día y, quieras que no, se agradece. ¿Has hablado con él?

Jorge: ¿De qué?

Israel: Joder, de que pasas de la puta portería. Siempre te estás quejando, pero nunca haces nada, colega, nada.

Jorge: Oye, me he tirado todo el verano estudiando física, ¿te parece poco?

Israel: Pues vamos a ver la nota, valiente. Venga, además vas anestesiado.

Jorge: No

Israel: ¿Cómo que no?

Jorge: No puedo

Marta: Esto es una mierda. Me había salido bien, tía, te juro que me había salido de puta madre.

Laura: Tía, si quieres, vamos a hablar con él.

Israel: Bueno, bueno, ¿qué ha pasado por ahí?

Marta: ¿Tú qué crees, gilipollas?

Israel: Pues que ya tengo con quien sentarme el próximo curso, ¿no?

Laura: ¡Cómo te pasas tío!

Israel: ¡Joder!, pero si ha empezado ella. Yo venía de buen rollo. Va, tía, perdóname, lo siento. Ya sé que soy un gamba, que no tengo ni puta gracia. Venga, va, pégame. Venga, que sé que quieres. Venga, tonta, que no pasa na'. Venga, yo te ayudo. Un poquito, un poquito...

Marta: Que me dejes en paz, ¡joder!

Jorge: Venga, Isra, vámonos.

Israel: A ver, Martita, tienes dos opciones. Hundirte en la miseria y lamentarte por algo que no tiene solución o pasar del tema. ¡Que le den por culo al examen! Nos vamos todos a celebrar el cumpleaños de Jorgito. Venga, va.

Laura: Felicidades

Jorge: Gracias

Israel: Por cierto, ¿habéis visto su nota?

Marta: No, yo he visto la mía, me he cagado en el cabrón ese y me he ido.

Israel: Bueno, ¿entonces qué va a ser: cortina número uno o cortina número dos? En la número uno tenemos chocolate, venga...

Marta: ¿Tú estás sola en casa, no?

ESCENA 8 (10'18" – 13'04")

Laura: ¡Podrías cerrar la puerta por lo menos!

Jorge: ¡Vaya dos! Se tenían unas ganitas...¿Por qué no has entrado a ver la nota?

Jorge: Por miedo a acabar como Marta.

Laura: ¿Enrollándote con Israel en el cuarto de mis padres? ¿Quieres saber si has aprobado? Trae la mano...

Jorge: ¿Sabes leer la mano?

Laura: Claro. Esta es la línea de los aprobados.

Jorge: Ya, y ¿qué dice?

Laura: Pffff, fatal, como el culo, Que no... Veoooo aprobados, raspadillos pero aprobados. Así que vete pensando qué quieres estudiar.

Jorge: Ingeniería forestal.

Laura: Eso pillá cerca de farmacia.

Jorge: ¿Y qué?

Laura: Que yo voy a estudiar farmacia

Jorge: ¡Joder, estos! No paran, ¿eh?

Laura: ¿Tú eres un poco tímido, no?

Jorge: ¿Yo?, no.

Laura: ¿Desde cuándo te gusto? Va, dime.



Jorge: Desde Ávila, en la acampada en tercero.

Laura: ¿Y por qué nunca has hecho nada?

Jorge: Es la segunda vez que me dices eso hoy.

Laura: Pues, a lo mejor, es porque es verdad. Anda, ven. ¿Ves cómo no es tan difícil? [...] ¿Qué pasa?

Jorge: Nada.

Laura: No importa. No te preocupes, de verdad.

Jorge: Me tengo que ir a casa.

Laura: No, de verdad, que no me importa. Vete al baño si quieres. Jorgeeee

ESCENA 9 (13'05" – 15'03")

Padre: ¿Te gustan?

Jorge: Sí, están muy buenas.

Padre: ¿Te pasa algo? Estás muy callado

Jorge: Hoy ha salido la nota de física.

Padre: Ah, ¿y qué tal?

Jorge: Bien, he aprobado

Padre: ¡Qué bien! Me alegro. Al fin has terminado los estudios.

Jorge: No, no he terminado.

Padre: ¿Quieres más albóndigas?

Jorge: Hay un examen de selectividad a finales de mes.

Padre: Yo me voy a poner otra. Total, un día es un día.

Jorge: Igual, si me pongo ahora, me da tiempo.

Padre: Juan nos ha dejado un cubo hasta que el ayuntamiento nos traiga uno nuevo. Así que, a ver si se lo cuidamos un poco.

Jorge: Papá, no me estás escuchando.

Padre: Y, ¿cuánto vas a tardar en sacar la selectividad? Y vas a entrar en la carrera que quieres y, luego, ¿cuántos años vas a estar estudiando? Total, ¿para qué? He comprado tarta al whisky, cógela, está en la nevera. Jorge, esto es algo seguro, pero lo coges ahora o nunca. Tú verás. Si te organizas un poco, igual puedes seguir estudiando, en tus ratos libres. Es tu favorita, ¿no? La del whisky. ¿No quieres poner velas?

Jorge: No, es igual

ESCENA 10 (15'04" – 17'07")

Israel: Y, ¿por qué le has mentado?

Jorge: Para ver cómo reaccionaba.

Israel: Joder, ya te podías haber metido la lengua en el culo...

Jorge: Llevo todo el verano pensando que, si aprobaba, las cosas podían cambiar.

Israel: Y mira, al final, te has quedado sin ver la nota.

Jorge: Me da igual.

Israel: ¿A ti te igual?

Jorge: A mi padre le da igual.

Israel: Ya, ¿pero a ti te da igual, sí o no?

Jorge: ¡No me seas cerdo!

Israel: ¿No querías saber para qué vale cumplir 18 años? Pues para eso, para hacer lo que te salga de los cojones. Venga, va, me voy que he quedado con la Martita.

Jorge: ¿Otra vez?

Israel: Ya te digo, tío, que esta piba es insaciable. Por cierto, un pequeño consejito. No te vayas nunca de casa sin hacerte una pajita. ¡Quién sabe si va a ser tu día de triunfo!

Jorge: ¡Qué hijoputa!

Israel: Bueno, nos vemos, maricón. ¡Chao!

ESCENA 11 (17'08 – 18'40")

Padre: ¡Jorge! ¿Quién lo ha quemado, Jorge?

Jorge: Yo

Padre: No, tú no. ¿Quién ha sido?

Jorge: He sido yo, papá. No puedo. De verdad que no puedo. No quiero.

TÍTULOS DE CRÉDITO (18'41 – 19'59")

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL



ESCENA 1

En la primera escena del cortometraje, hasta el minuto 1'18", el profesor les da instrucciones a los alumnos para hacer un examen.

Tarea 1. Después de ver esta escena del corto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F) basándote en lo que dice el profesor. La frase 0 es un ejemplo.

Frase	Respuesta
0. El profesor da instrucciones a los alumnos antes de un examen.	V
1. Los alumnos tienen que dejar sus libros en el suelo.	
2. En la mesa, los alumnos pueden tener una calculadora y un bolígrafo.	
3. Los alumnos tienen 3 minutos para leer el examen antes de empezar.	
4. Es obligatorio contestar a todas las preguntas del examen.	
5. En este examen, las faltas de ortografía quitan puntos.	

ESCENA 2

En esta escena del cortometraje (01'19" – 03'07"), Jorge, el protagonista, habla con su padre que trabaja de portero en un edificio.

Tarea 2. Después de ver esta escena del corto, lee las frases y elige la opción (a, b, c) que mejor corresponda a lo que dicen en el diálogo.

0. En esta escena, Jorge habla con

- a) su padre.
- b) su abuelo.
- c) su tío.

a) b c

1. La persona que tenía que recoger el cubo por la noche era

- a) un vecino
- b) Jorge
- c) el padre de Jorge.

a b c

2. El cubo se quedó en la calle por la noche porque

- a) un vecino lo sacó.
- b) Jorge se olvidó de recogerlo.
- c) el padre de Jorge se olvidó de recogerlo.

a b c

3. Quien tiene que limpiar todo es

- a) Jorge
- b) un vecino.
- c) el padre de Jorge.

a b c

4. El padre de Jorge cuenta que

- a) es la primera vez que queman el cubo de la portería.
- b) es la tercera vez que queman el cubo de la portería.
- c) ya habían quemado otras veces el cubo de la portería.

a b c

ESCENA 3

En esta escena del cortometraje (03'08" – 04'04"), Jorge, el protagonista, habla con su amigo Israel delante del instituto donde estudian.

Tarea 3. Después de ver esta escena del corto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F) basándote en la conversación entre Jorge e Israel. La frase 0 es un ejemplo.

Frase	Respuesta
0. En esta escena, Jorge habla con su amigo Israel.	V
1. Israel felicita a Jorge por su cumpleaños.	
2. Jorge aún no ha visto la nota de su examen de física.	
3. Israel también ha hecho el examen de física.	
4. Jorge ha desayunado antes de encontrarse con Israel.	

ESCENA 4

En esta escena del cortometraje (04'05" – 06'49"), Jorge e Israel están en un supermercado hablando sobre sus planes para el futuro.

Tarea 4. Después de ver esta escena, lee las frases del ejercicio y asócialas con el personaje del corto al que se refieren.

¡Atención! Hay dos frases que no corresponden a ninguna persona y que no hay que usar. La frase 0 es un ejemplo.

0) No aparece en la escena pero hablan de él.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
1) Ha suspendido y va a tener que repetir curso	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
2) Si no aprueba, dejará el instituto.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
3) Dentro de dos años tiene que mudarse.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
4) El año que viene se jubila.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
5) Si acepta trabajar de portero, no tendrá que mudarse.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
6) No va al pueblo hace mucho tiempo.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
7) Tiene que hacer un examen de matemáticas.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
8) Se pelea con el vigilante de seguridad	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE

ESCENAS 5 y 6

En estas escenas del cortometraje (06'50" – 08'23"), Jorge habla, primero, con Israel y, luego, con su padre.

Tarea 5. Después de ver estas dos escenas, lee las frases del ejercicio y asócialas con el personaje del corto que las dice.

¡Atención! Hay dos frases que no corresponden a ninguna persona y que no hay que usar. La frase 0 es un ejemplo.

0) Si robas algo, por lo menos, me avisas.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
1) Era una sorpresa, ¡felicidades!	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
2) Siempre te estás quejando de que no tienes ventana en la habitación.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
3) ¿Y tú a qué esperas para entrar?	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
4) Felicidades, lo siento mucho.	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
5) Vale, cualquier cosa	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
6) Toma, para que te compres algo	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE
7) Si suspendo, dejo el instituto	JORGE	ISRAEL	PADRE DE JORGE

ESCENA 7

En esta escena del cortometraje (08'24" – 10'16"), Jorge habla con su amigo Israel delante del instituto donde estudian. Allí se encuentran con dos alumnas de su instituto: Marta y Laura.

Tarea 6. Después de ver esta escena del corto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F) basándote en la conversación entre Jorge, Israel, Marta y Laura. La frase 0 es un ejemplo.

¡Atención! Hay dos frases que no corresponden a ninguna persona y que no hay que usar. La frase 0 es un ejemplo.

Frase	Respuesta
0. En esta escena, Jorge habla con Israel, Marta y Laura.	V
1. Jorge ha pasado todo el verano estudiando física.	
2. Marta ha suspendido el examen de física.	
3. Israel le hace una broma a Marta pero luego le pide perdón.	
4. Al final, deciden irse a la cafetería del instituto.	

ESCENA 8

En esta escena del cortometraje (10'17" – 13'04"), Jorge habla con Marta.

Tarea 7. Después de ver esta escena del corto, completa las siguientes frases con la palabra que falta. La frase 0 es un ejemplo.

0. Laura quiere saber por qué Jorge no ha visto su _____ nota _____.
1. Jorge le pregunta a Laura si sabe leer la _____.
2. Jorge quiere estudiar _____.
3. Laura va a estudiar _____.
4. Laura le pregunta a Jorge si es un poco _____.
5. A Jorge le gusta Laura desde _____.

ESCENA 9

En esta escena del cortometraje (13'05" – 15'03"), Jorge, el protagonista, celebra su cumpleaños cenando con su padre.

Tarea 8. Después de ver esta escena del corto, lee las frases y elige la opción (a, b, c) que mejor corresponda a lo que dicen en el diálogo.

0. En esta escena, Jorge habla con

- a) su padre.
- b) su abuelo.
- c) su tío.

a) b c

1. Jorge le dice a su padre que

- a) ha aprobado el examen de física.
- b) ha suspendido el examen de física.
- c) no ha hecho el examen de física.

a b c

2. Jorge quiere

- a) dejar los estudios.
- b) hacer el examen de acceso a la universidad.
- c) hacer de nuevo el examen de física.

a b c

3. El padre de Jorge quiere que Jorge

- a) siga estudiando.
- b) trabaje de portero.
- c) trabaje de portero y estudie a la vez.

a b c

ESCENA 10

En esta escena del cortometraje (15'04" – 17'07"), Jorge se encuentra con Israel después de hablar con su padre.

Tarea 9. Después de ver esta escena del corto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F) basándote en la conversación entre Jorge e Israel. La frase 0 es un ejemplo.

Frases	Respuesta
0. En esta escena, Jorge habla con Israel.	V
1. Jorge ha inventado su nota de física para ver la reacción de su padre.	
2. Israel les ha contado una mentira a sus padres.	
3. Israel ha quedado con Marta después de estar con Jorge.	

SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Tarea 1

1. V, 2. F, 3. F, 4. F, 5. V.

Tarea 2

1. B, 2. B, 3. C, 4. C, 5. V.

Tarea 3

1. V, 2. V, 3. F, 4. F.

Tarea 4

Jorge – 2, 5.

Israel – 1, 8.

El padre de Jorge – 0, 4, 6.

No hay que usar las frases 3 y 7.

Tarea 5

Jorge – 0, 5.

Israel – 1, 2.

El padre de Jorge – 4, 6.

No hay que usar las frases 3 y 7.

Tarea 6

1. V, 2. V, 3. V, 4. F

Tarea 7

1. mano, 2. ingeniería (forestal), 3. farmacia, 4. tímido, 5. Ávila / la acampada / tercero.

Tarea 8

1. a, 2. b, 3. b.

Tarea 9

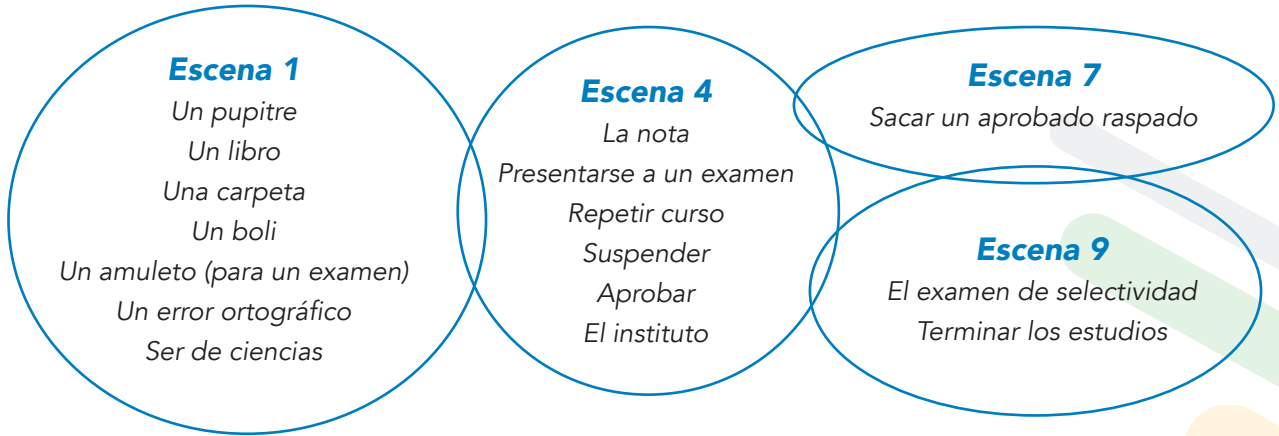
1. V, 2. F, 3. V.

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA



1) EL LÉXICO DE LA EDUCACIÓN Y LOS ESTUDIOS

En el corto, se usan muchas expresiones relacionadas con los estudios y el aprendizaje:



¿Conoces estas expresiones? Apunta la traducción en tu lengua materna de las palabras o expresiones que sean nuevas.

Ahora, haz las siguientes actividades para ampliar tu vocabulario

Tarea 1. Relaciona las siguientes palabras con su definición.

<ul style="list-style-type: none"> 1) Las asignaturas 2) Los compañeros 3) Suspender 4) Repasar 5) El instituto 6) Empollar 7) Ser un/una pelota 	<ul style="list-style-type: none"> a) Personas con las que estudiamos en clase b) Alumno que alaba en exceso al profesor c) Estudiar mucho una asignatura d) Materias que se estudian en un centro educativo e) No superar una asignatura f) Volver a estudiar un contenido de clase g) Centro de enseñanza secundaria
---	---

Tarea 2. ¿Conoces el sistema educativo español? En este ejercicio tienes que unir las diferentes etapas de la educación con la edad a la que corresponden.

Niveles educativos	Edad
1) Educación infantil	a) 12-16
2) Educación primaria	b) 18 en adelante
3) Educación secundaria obligatoria	c) 3-6 años
4) Bachillerato	d) 16-18
5) Universidad	e) 6-12 años

2) EL LENGUAJE COLOQUIAL: PALABRAS REDUCIDAS

En el español coloquial es frecuente el uso de formas reducidas de algunas palabras o expresiones. En el corto, usan **boli** en vez de bolígrafo, **cumple** en vez de cumpleaños, **na** en vez de nada y **pacá** en vez de para acá.

Aprende algún ejemplo más de este fenómeno en la siguiente tarea.

Tarea 3. A continuación tienes una lista de palabras reducidas. Léelas e intenta adivinar cuál es la forma completa.

- | | |
|--------------|-------|
| 1) El insti | _____ |
| 2) La bibli | _____ |
| 3) La uni | _____ |
| 4) Las mates | _____ |
| 5) El profe | _____ |
| 6) El cole | _____ |
| 7) El compi | _____ |
| 8) La facul | _____ |
| 9) La bici | _____ |
| 10) El finde | _____ |

3) EL LENGUAJE COLOQUIAL: EXPRESIONES DE LOS JÓVENES

Los jóvenes suelen usar un vocabulario diferente al del mundo de los adultos. Este corto es un buen ejemplo porque cuenta la historia de un grupo de adolescentes.

Haz la siguiente tarea y aprende algunas expresiones del mundo de los jóvenes que se usan mucho en español coloquial.

Tarea 4. Relaciona las siguientes expresiones coloquiales del corto con su sinónimo.

- | | |
|-----------------|--|
| 1) Es chungo | a) Trabajar |
| 2) No me mola | b) Amigo |
| 3) Colega | c) Está genial |
| 4) Está dabuti | d) Los dientes |
| 5) Currar | e) Muy mal |
| 6) Los piños | f) Los problemas o situaciones difíciles |
| 7) Las movidas | g) Es difícil, duro o complicado |
| 8) Como el culo | h) No me gusta |

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA

Tarea 1

1. d, 2. a, 3. e, 4. f, 5. g, 6. c, 7. b.

Tarea 2

1. c, 2. e, 3. a, 4. d, 5. b.

Tarea 3

1. Instituto, 2. Biblioteca, 3. Universidad, 4. Matemáticas, 5. Profesor, 6. Colegio, 7. Compañero, 8. Facultad, 9. Bicicleta, 10. Fin de semana.

Tarea 4

1. g, 2. h, 3. b, 4. c, 5. a, 6. d, 7. f, 8. e.

SOCIEDAD Y CULTURA**Tarea 1. ¿Sabes lo que es la selectividad que mencionan en el corto?**

Lee el siguiente texto y descúbrelo.

LA SELECTIVIDAD

El examen de selectividad es una prueba escrita que realizan los estudiantes que quieren acceder a estudios universitarios en universidades públicas y privadas de España. Este examen forma parte de las Pruebas de Acceso a Estudios Universitarios (PAU o PAEU), en los que, además de la selectividad, cuenta la nota de los dos cursos de Bachillerato.

Este tipo de pruebas de acceso a la Universidad es una práctica común en la mayoría de los países de Europa e, incluso, de Estados Unidos, aunque con características diferentes en función del país. La selectividad fue implantada en el sistema educativo español en el curso 1974-1975, pero no afectó a los estudiantes que iniciaban sus estudios universitarios hasta el curso siguiente. Fue entonces cuando se celebró la primera Selectividad. Una prueba que constaba de dos ejercicios, cada uno de ellos dividido a su vez en otras dos partes.

Ahora, los alumnos se examinan de muchas más pruebas. Hay una primera fase general compuesta por cuatro exámenes (Lengua española y Literatura, Lengua extranjera, Historia o Filosofía y una materia de modalidad). Además, las comunidades autónomas con lenguas cooficiales también examinan a sus alumnos de ellas.

Después, hay una prueba para subir la nota. Aunque, en teoría, es optativa, en la práctica, es casi imprescindible para acceder a cualquier estudio universitario. En esta fase los alumnos se pueden presentar a un máximo de cuatro ejercicios, que dependen de la rama de Bachillerato escogido.

Tarea 2. Después de leer el texto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F). La frase 0 es un ejemplo.

Frase	Respuesta
0. El texto explica lo que es la selectividad.	V
1. España es el único país que organiza una prueba de acceso a la universidad.	
2. El primer examen de selectividad tenía dos ejercicios.	
3. Ahora el examen de matemáticas es obligatorio en la selectividad.	
4. La selectividad tiene una parte voluntaria.	


Tarea 3. Haz en grupo la siguiente tarea de expresión oral:

ESTRÉS POR EL ENEM

*Un compañero de clase está estresado por el ENEM y no sabe qué hacer.
Habla con tu(s) compañero(s) sobre este tema. Trata los siguientes puntos:*

- *Maneras de evitar el estrés por los exámenes*
- *Soluciones para tranquilizar a una persona que sufre estrés*
- *Consejos para preparar bien los exámenes*

Para hacer la tarea 3 puedes utilizar las siguientes estructuras:


DAR CONSEJOS

<ul style="list-style-type: none"> • Tener que / deber + infinitivo <i>Tienes que esforzarte un poco más</i> <i>Debes hacer los deberes de la asignatura</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Por qué no + presente de indicativo? <i>¿Por qué no intentas prepararte en la biblioteca?</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Yo en tu / su lugar + condicional <i>Yo en su lugar, estudiaría un poco cada día</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Y si + presente de indicativo? <i>¿Y si te apuntas a un curso de preparación al examen?</i>

SOLUCIONES
SOCIEDAD Y CULTURA

Tarea 2
1. F, 2. V, 3. F, 4. V.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



ACCIÓN
EDUCATIVA
EXTERIOR



AULA CORTO

HIYAB

GUÍA ELE

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones
Ministerio de Educación y Formación Profesional

TRANSCRIPCIÓN (8'03)



ESCENA 1 (1'25"-5'25")

Profesor: Hawaiano, estromboliano, vulcaniano y vesubiano. Hawaiano. Las lavas que expulsan estos volcanes son muy fluidas...

Directora: No me seas así, mujer. ¿No ves cómo van las otras?

Fátima: Pero soy musulmana.

Directora: Y yo católica. ¿Eso qué tiene que ver?

Fátima: Que no me gusta.

Directora: Mira Fátima, lo que intento explicarte es que esta es una escuela laica y todos somos iguales. No queremos diferencias entre los alumnos, ¿entiendes? Sean de donde sean nos da igual. Aquí no discriminamos a nadie. ¿Tú te imaginas qué pasaría si a cada uno se le ocurriera venir vestido de su religión? Pues que la libertad de culto, pensamiento y todo eso se nos iría directamente a la basura. Y eso no lo queremos ni tú ni yo. ¿A que no? Hazme caso, Fátima. El pañuelo está bien para la calle, para tu casa. Pero para aquí, no.

Fátima: Pero yo en casa me lo quito.

Directora: Pues aquí también tienes que hacerlo. Las reglas son las reglas. No las he inventado yo. Mira, yo entiendo que al principio te cueste un poquito. Pero va a ser lo mejor para ti y para todos. Que te lo digo yo, mujer. ¿Qué pasa, que tus padres te pegan si no lo llevas?

Fátima: Ellos también quieren que me lo quite.

Directora: Entonces, ¿cuál es el problema?

Fátima: Que no me imagino sin hiyab.

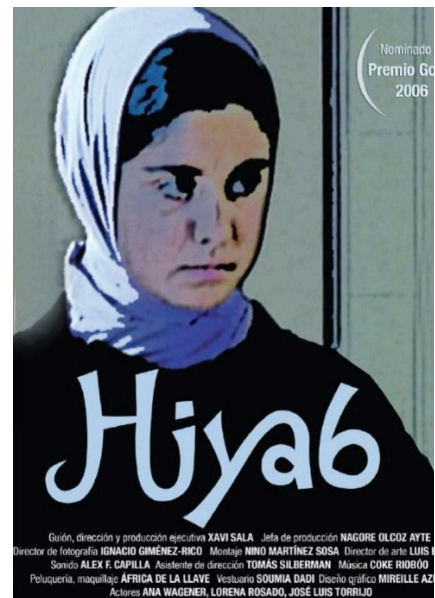
Directora: Pues yo sí, fíjate. Y estarías muy guapa si te lo quitas.

Fátima: Pero es que a mí me gusta llevarlo.

Directora: Y me parece muy bien, cariño. Pero para cuando salgas del instituto. ¿Tú has visto a alguien aquí que lo lleve? Pues por eso. Venga, Fátima. Confía en mí. En cuanto te lo quites un rato, ni te acuerdas. ¿No querrás ser la rara de la clase? ¿No? Venga, mujer. ¿Lo ves? Venga, anda. Pasa.

ESCENA 2 (5'26"-6'46")

Profesor: Existen cinco zonas volcánicas en la Tierra, que son las siguientes... Hola. A ver, chavales. Esta es Fátima. Es nueva y quiero que la tratéis como a una más de la clase. ¿Está claro?



ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL



ESCENA 1. (1'25"-5'25)

En la primera escena del cortometraje, vemos a la directora del instituto intentando convencer a Fátima de que se quite el pañuelo.

Tarea 1. Después de ver este fragmento del corto, tienes que completar los huecos de la transcripción. Hay dos palabras por cada hueco.

Directora: No me seas así, (1) _____. ¿No ves cómo van las otras?

Fátima: Pero soy (2) _____.

Directora: Y yo (3) _____. ¿Eso qué tiene que ver?

Fátima: Que no me gusta.

Directora: Mira Fátima, lo que intento explicarte es que esta es una escuela (4) _____ y todos somos iguales. No queremos (5) _____ entre los alumnos, ¿entiendes?

Tarea 2. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F).

0) La directora quiere que Fátima se quite el pañuelo para entrar a clase.	<input checked="" type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
1) La directora también es musulmana, pero no usa el pañuelo para ir a trabajar.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
2) Fátima lleva el pañuelo puesto todo el día.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
3) La directora argumenta que Fátima tiene que respetar las normas establecidas.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
4) Fátima no consigue imaginar un mundo sin hiyab.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F

Tarea 3. Después de ver el vídeo, lee las frases y elige la opción que corresponda (a, b, c).

Una de las razones que usa la directora para convencer a Fátima de que se quite el pañuelo es...

- a) que España es un país católico y hay que respetar las leyes.
- b) que la escuela es católica y tiene esas normas.
- c) que la escuela es aconfesional y todos son iguales.

a b c

La directora asegura que...

- a) las normas las ha escrito ella por una razón de peso.
- b) a veces las leyes son injustas, pero hay que respetarlas.
- c) las normas son las que son y hay que cumplirlas.

a b c

Los padres de Fátima...

- a) preferirían que su hija fuese al instituto sin pañuelo.
- b) la han amenazado con echarla de casa si se quita el pañuelo.
- c) le pegan si no usa hiyab.

a b c

ESCENA 2. (5'26"-6'46")

Tarea 4. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F).

En esta escena, Fátima pasa a la clase y el profesor le presenta a sus compañeros.

0) Fátima entra a la clase sin hiyab.	<input checked="" type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
1) El profesor que la recibe imparte la asignatura de geología.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
2) El profesor pide a los alumnos que traten a Fátima de forma especial por ser nueva.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
3) El profesor escribe en la pizarra el nombre de Fátima para que sus compañeros recuerden el nombre.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
4) Los alumnos visten con el uniforme del instituto.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F

Tarea 5. Cuando Fátima mira a sus nuevos compañeros, ve que cada uno busca su identidad con una estética diferente. Une las imágenes con las descripciones. Hay dos descripciones que no corresponden a ninguna imagen.

- | | |
|--|--|
| a) Lleva un gorro y tiene un piercing en el labio. | d) Lleva un pañuelo palestino y tiene cresta. |
| b) Lleva una gorra de béisbol y tiene un piercing en la nariz. | e) Lleva rastas y una cinta en el pelo. |
| c) Tiene el pelo largo y lleva un pañuelo palestino. | f) Lleva rastas y tiene un piercing en el labio. |



SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Tarea 1

- 1) mujer 2) musulmana 3) católica
4) laica 5) diferencias

Tarea 2

- 1) F 2) F 3) V 4) V

Tarea 3

- 1) c 2) c 3) a

Tarea 4

- 1) V 2) F 3) F 4) F

Tarea 5

- 1) E 2) A 3) C 4) D

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA



1) EL CONDICIONAL SIMPLE

En el corto, aparecen algunas frases en este tiempo verbal:

¿Tú te imaginas qué **pasaría** si a cada uno se le ocurriera venir vestido de su religión?
 Você imagina o que **aconteceria** se todo mundo viesse vestido da religião de cada um?

Y **estarías** muy guapa si te lo quitas.
 E você **ficaria** muito bonita se o tirasse.

FORMACIÓN

En este tiempo verbal, las terminaciones son iguales para las tres conjugaciones en **-ar, -er o -ir**.

	BAIL-AR	BEB-ER	VIV-IR
yo	bailar-ía	beber-ía	vivir-ía
tú	bailar-ías	beber-ías	vivir-ías
él, ella, usted	bailar-ía	beber-ía	vivir-ía
nosotros, nosotras	bailar-íamos	beber-íamos	vivir-íamos
vosotros, vosotras	bailar-íais	beber-íais	vivir-íais
ellos, ellas, ustedes	bailar-ían	beber-ían	vivir-ían

Hay algunos verbos irregulares en los que cambia la raíz.

Las terminaciones siguen siendo las mismas (**-ía, -ías, -ía, -íamos, -íais, -ían**):

cab er	cabr-ía	sab er	sabr-ía
dec ir	dir-ía	sal ir	saldr-ía
hac er	har-ía	tene r	tendr-ía
hab er	habr-ía	val er	valdr-ía
pod er	podr-ía	ven ir	vendr-ía
pon er	pondr-ía		

USO

- Para expresar una **hipótesis que depende de una condición**, como en las oraciones condicionales improbables.

*Si fuese rico, **viviría** al lado del mar.*

- Para dar **consejos o sugerencias**.

***Deberías** comprarte un abrigo nuevo.*

- Para pedir favores.

¿Podría traernos la cuenta, por favor?

- Para expresar deseos.

Me gustaría aprender alemán.

- En el estilo indirecto, para hablar de una suposición que alguien dijo sobre el futuro.

*La mujer del tiempo dijo que no **llovería**.*

Tarea 1. Escribe el verbo en la forma correspondiente del condicional.

1. Hablar, tú	6. Poner, nosotros
2. Comer, vosotros	7. Venir, ustedes
3. Valer, él	8. Bailar, usted
4. Cantar, nosotros	9. Beber, vosotros
5. Tener, tú	10. Decir, ella

Tarea 2. Escribe el infinitivo correspondiente a cada verbo conjugado.

1. Diríamos	6. Volaríais
2. Pondríais	7. Sabrías
3. Cabría	8. Podría
4. Vendrían	9. Marchitaría
5. Cantarían	10. Conducirían

Tarea 3. Completa las siguientes frases conjugando el verbo entre paréntesis en condicional.

1. Si habláramos francés, _____ (viajar/nosotros) a París todos los veranos.
2. _____ (comprar/yo) esa casa si me tocara la lotería.
3. ¿_____ (poder/tú) venir a recogerme?
4. Me dijo que _____ (llegar/ella) a tiempo.
5. No están bien de salud. _____ (deber/ellos) dejar de fumar.
6. _____ (desear/yo) tener una voz como la suya.
7. Me dijeron que _____ (venir/ellos) en verano. Tengo muchas ganas de verlos.
8. Si abrieran un teatro, esta ciudad _____ (ser/ella) perfecta.

2) TENER QUE / HAY QUE

En un momento del corto en el que la directora está intentando convencer a Fátima para que se quite el pañuelo, le dice:

Aquí también **tienes que** hacerlo.
Aqui você também **tem que** fazê-lo.

FORMACIÓN

Tener que

Esta estructura se forma con la conjugación correspondiente del verbo **tener + que + el infinitivo** del verbo que queramos usar.

yo	tengo	que + infinitivo
tú	tienes	
él, ella, usted	tiene	
nosotros, nosotras	tenemos	
vosotros, vosotras	tenéis	
ellos, ellas, ustedes	tienen	

Hay que

En este caso, el verbo permanece la forma impersonal del verbo haber. **Hay + que + el infinitivo** del verbo que queramos usar.

USO

- Usamos **tener + que + infinitivo** para expresar obligación o necesidad personal.

*Me voy a casa. **Tengo que hacer** los deberes.*

*Mi hermana **tiene que aprenderse** la partitura para su concierto del sábado.*

*¡Qué bien! ¡Mañana **no tengo que madrugar!***

- Usamos **hay + que + infinitivo** para hablar de obligaciones colectivas, que todo el mundo tiene que cumplir.

*En el cine **hay que poner** los móviles en silencio.*

*Para luchar contra el cambio climático **hay que reducir** la emisión de gases de efecto invernadero.*

*No **hay que hacer** ruido. El bebé se acaba de dormir.*



Tarea 4. Completa los huecos de las siguientes frases con las estructuras del recuadro para completar las normas del instituto.

A) tienes que traer B) hay que apagar C) hay que ducharse D) tienes que devolverlos
 E) hay que mantenerla F) tienes que pedirle G) hay que guardar H) no hay que permanecer

1. _____ el teléfono móvil al entrar a clase.
2. Si faltas a clase, _____ un justificante firmado por tus padres.
3. _____ silencio en los pasillos.
4. Para ir al baño, _____ permiso al profesor.
5. La clase es de todos. _____ limpia.
6. _____ en el centro en la hora del recreo, pero se ruega puntualidad a la vuelta.
7. Después de la clase de educación física _____. No olvides traer tu bolsa de aseo y ropa limpia.
8. Si coges libros prestados de la biblioteca, _____ antes de indicada.

Tarea 5. Fátima le ha escrito un email a una amiga para contarle su experiencia en el nuevo instituto. Completa los huecos con "(no) hay que" o "(no) tener que" en su forma correcta.

Para: hadijah@email.com

CC: _____

Asunto: Cambios

¡Hola, Hadijah!

¿Cómo estás? Yo muy bien, aunque todavía me estoy adaptando a mi nueva vida. La casa donde vivo me encanta, pero está un poco lejos del instituto. Todas las mañanas (1)_____ coger un autobús. Me da rabia, porque la facultad de mi hermano está al lado de casa y (2)_____ usar transporte público.

El instituto me gusta bastante, aunque (3)_____ estudiar mucho. Como yo empecé tarde, para esta semana (4)_____ preparar dos exámenes. (5)_____ aprobarlos, porque si no mis padres no me van a dejar tranquila. Hay algunas normas que me resultan extrañas. Por ejemplo, para entrar al instituto (6)_____ quitarse el pañuelo. En el recreo, (7)_____ quedarse en el patio, así que siempre voy a un parque con mis compañeros. Lo que más me gusta es que en el gimnasio hay vestuarios. Después de la clase de educación física (8)_____ ducharnos.

Te echo de menos. Cuando me pongan internet en casa (9)_____ hacer una videollamada. Y en cuanto tengas vacaciones (10)_____ venir a verme. Te va a encantar Madrid.

Un abrazo,
 Fátima

3) VOCABULARIO PARA HABLAR DE RELIGIONES

En el corto aparecen algunas palabras relacionadas con la religión como “musulmana”, “católica” o “laica”. En ocasiones, su uso resulta confuso hasta para hablantes nativos. Lee las definiciones y, después, intenta completar la tarea.

- * **MUSULMÁN/A:** persona que profesa la religión del islam.
- * **ÁRABE:** perteneciente al grupo étnico o lingüístico originario de la península arábiga.
- * **MAGREBÍ:** perteneciente o relativo a la región noroeste de África, que comprende Argelia, Libia, Marruecos, Mauritania y Túnez.
- * **HIYAB:** velo islámico que cubre la cabeza y el pecho de las mujeres. Existen otro tipo de velos como el nicab o el burka.
- * **CATÓLICO/A:** persona que profesa la religión católica, que es una de las ramas del cristianismo.
- * **CRISTIANO/A:** perteneciente o relativo a la fe de Cristo. Existen varias ramas del cristianismo como el catolicismo, la iglesia ortodoxa o el protestantismo.
- * **LAICO/A:** independiente a cualquier organización o confesión religiosa.



Tarea 6. Completa las frases con las palabras del cuadro en su forma correcta.

musulmán árabe magrebí hiyab católico cristiano laico

1. El debate sobre el uso del _____ en los edificios público continúa de actualidad.
2. La mayor industria cinematográfica del mundo _____ está en Egipto.
3. El corredor _____ Hicham El Guerrouj consiguió dos medallas de oro para Marruecos en los Juegos Olímpicos de Atenas 2004.
4. Una de las reivindicaciones de los alumnos es la de exigir una escuela _____ real. Por eso piden que la asignatura de religión deje de contar para la nota media.
5. El papa Francisco lanzó un manual para ser un buen _____ en el que renovó su compromiso con los olvidados, los inmigrantes y las víctimas de nuevas formas de esclavitud.
6. Mi vecino es _____ y me ha invitado a una fiesta para celebrar el fin del Ramadán.
7. La Biblia es en libro sagrado para todos los _____.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA

Tarea 1

1) hablarías 2) comeríais 3) valdría 4) cantaríamos 5) tendrías
6) pondríamos 7) vendrían 8) bailarían 9) beberíamos 10) diría

Tarea 2

1) decir 2) poner 3) caber 4) venir 5) cantar
6) volar 7) saber 8) poder 9) marchitar 10) conducir

Tarea 3

1) viajaríamos 2) compraría o me compraría 3) podrías
4) llegaría 5) deberían 6) desearía 7) vendrían 8) sería

Tarea 4

1) b 2) a 3) g 4) f 5) e 6) h 7) c 8) d

Tarea 5

1) tengo que 2) no tiene que 3) hay que 4) tengo que
5) tengo que 6) hay que 7) no hay que 8) tenemos que 9) tenemos que 10) tienes que

Tarea 6

1) hiyab 2) árabe 3) magrebí 4) laica 5) católico 6) musulmán 7) cristianos

SOCIEDAD Y CULTURA



Tarea 1. ¿Sabes cuál es la situación del uso del hiyab en España? Lee el siguiente artículo sobre el tema y descúbrelo.

La Comunidad de Madrid permite a los colegios prohibir el velo islámico

Europa Press

Los colegios tendrán la potestad de decidir qué hacer con la vestimenta de sus alumnos. La Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid ha indicado que los colegios pueden regular la vestimenta de los alumnos y establecer la obligación de llevar la cabeza descubierta, también para las alumnas con velo islámico, en una respuesta al Defensor del Pueblo, que le preguntó sobre las normas acerca de esta prenda.

El presidente de la Comisión Islámica de España, Riay Tatary, envió una carta a la directora de Relaciones con las Confesiones del Ministerio de Justicia, con copia al Defensor del Pueblo, en la que mostraba su desacuerdo por prohibir a una alumna en un instituto de Secundaria de Madrid llevar velo islámico.

Tras la recepción de dicha comunicación, el Defensor del Pueblo informó al presidente de la Comisión Islámica de España de que habían solicitado en fechas recientes el criterio de la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid a este respecto. El Defensor del Pueblo explica en un escrito que la Consejería de Educación respondió que no existe una “regulación específica sobre el uso del velo islámico” en el colegio o instituto pero que “en el ejercicio de la autonomía organizativa” reconocida en la Ley Orgánica de Educación (LOE), “cabe la posibilidad de que los centros educativos regulen la vestimenta de los alumnos”.



Entre estas normas de conducta establecidas en el Reglamento de Régimen Interno del centro, según precisa, puede contemplarse la “obligación de que los estudiantes permanezcan con la cabeza descubierta para evitar que se impida o dificulte su identificación”.

Según indica el Defensor del Pueblo, la Consejería de Educación añade que “en España existen precedentes judiciales que admiten la prohibición del velo islámico en el ámbito educativo como una norma de convivencia interna, en la medida en que la misma no vulnera la dignidad de la alumna ni constituye tampoco una injerencia en su libertad religiosa, siempre que se halle prevista en el Reglamento de Régimen Interno del centro y sea aplicable por igual a todos los alumnos del mismo”. Por su parte, el presidente de la Comisión Islámica de España, Riay Tatary, propone reformar el Reglamento de Régimen Interno de los centros que contemplen normas que prohíban llevar cubierta la cabeza durante la jornada lectiva.

Adaptado de:

https://elpais.com/ccaa/2019/07/04/madrid/1562259491_897787.html

Tarea 2. Después de leer el texto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F).

1) Los colegios podrán elegir las normas de vestir de los alumnos en la Comunidad de Madrid.	V	F
2) Riay Tatory es el presidente de la Comunidad de Madrid.	V	F
3) La Ley Orgánica de Educación establece claramente la prohibición del uso de símbolos religiosos en los centros educativos.	V	F
4) El Defensor del Pueblo todavía no se ha puesto en contacto con el presidente de la Comisión Islámica.	V	F

Tarea 3. Responde oralmente a las siguientes preguntas.

- ¿Cómo es el uso de símbolos religiosos en los edificios públicos de tu país?
- ¿Qué religiones conviven en el lugar en el que vives?
- ¿Qué papel tiene la religión en la educación de tu país?

Tarea 4. Haz la siguiente tarea de expresión oral.





EL USO DE SÍMBOLOS RELIGIOSOS

A tu escuela ha llegado una nueva compañera procedente de Marruecos que usa velo islámico. Trata con tu(s) compañero(s) los siguientes puntos:

- Tu opinión sobre el uso del velo en la escuela.
- ¿Qué actitud crees que debería tener tu escuela sobre este tema?
- ¿Qué opinas de la presencia de otros símbolos religiosos en la escuela?




Para hacer esta tarea, puede que te ayuden las siguientes estructuras:

 **DAR CONSEJOS, SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES**

- **Deber / tener que + infinitivo**
Se debería prohibir el uso del velo, Tenemos que respetar los símbolos religiosos...
- **Yo / Yo que tú, él, ella... / Yo en tu lugar**
Yo que ella no usaría el velo, Yo en su lugar no me quitaría el hiyab...
- **¿Y si + presente de indicativo?**
¿Y si prohibimos usar símbolos religiosos en las escuelas?...

SOLUCIONES SOCIEDAD Y CULTURA

Tarea 2

1) V 2) F 3) F 4) F



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



ACCIÓN
EDUCATIVA
EXTERIOR



AULA CORTO

LO IMPORTANTE

GUÍA ELE

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones
Ministerio de Educación y Formación Profesional

TRANSCRIPCIÓN (11'10")**ESCENA 1 (0'01"- 2'12")**

Ruido de niños gritando, jugando a fútbol. Pitido de árbitro

Lucas: Entrenador

Entrenador: Dime, Lucas

Lucas: ¿Te acuerdas de eso que nos *dijistes* a principio de curso?

Entrenador: ¿Lo de no mear en la ducha?

Lucas: ¡Eso no!

Entrenador: ¡Estar un poco atentos, por favor, un poquito más! ¡Anda, tira, tira!

Lucas: Dijiste que lo importante era participar.

Entrenador: Ya, ya, pero hay muchas formas de participar. Puedes animar a tus compañeros, recoger balones, en fin...

Entrenador: ¡Bien, Miguel, venga así, bien! ¡Bien, bien, sí señor, muy bien!
¡Venga, atrás todo el mundo, atrás!

Entrenador: Lucas... tienes que esperar otra oportunidad.

ESCENA 2 (2'13"- 3'01")

Entrenador: ¡Vamos ahí, muy bien, corriendo rápido, bien, bien, bien, todo el mundo para acá, en fila!
¡Vamos! ¡Vamos otra vez, así, vamos! ¡Portero! Cuida con el contrario, ¿eh? ¡Atento! El próximo, Lucas, el próximo.

ESCENA 3 (3'01"- 5'37")

Entrenador: Hasta que pite el árbitro, todo vale. ¿Quién quiere perder? ¿Hay alguien que quiera perder?
¡Bien, muy bien, ya era hora, seguimos así, vamos, vamos! ¡Pues venga, vamos, con ganas, venga, hoy jugamos en casa, con ganas vamos! ¡Rápido!

Lucas: ¿Hoy me vas a sacar?

Entrenador: Puede que el próximo.

ESCENA 4 (4'29"- 5'35")

Entrenador: ¡Lucas, acuérdate de apagar las luces!

Lucas: ¿Lo has visto, Entrenador?

Entrenador: ¿Que si he visto el qué?

ESCENA 5 (5'39"- 10'00")

Entrenador: Ya sabéis lo que tenéis que hacer, ¿no?
¡Pues venga, vamos, con ganas, a ganar, venga, vamos, vamos!

Lucas: Voy a llamar a mi madre para que venga a recogerme.

Entrenador: ¡Bien, muy bien, muy bien, seguimos así, así, bravo, muy bien!

Árbitro: ¡Manolo, Manolo!

Entrenador: Va, va, va....

Árbitro: Ya ves....

Entrenador: ¿Estás bien?

Jugador: No.

Entrenador: ¿Puedes seguir?

Jugador: ¡No puedo!

Entrenador: ¡Venga, inténtalo!

Jugador: ¡Que no puedo!

Árbitro: ¿Tienes portero suplente?

Entrenador: ¿Y si suspendemos el partido?

Árbitro: ¡Venga, macho, no fastidies, que yo quiero un sábado libre! ¿A ver, tienes o no tienes portero suplente?

Jugador 2: El entrenador te llama.

Entrenador: Lucas...

Jugadores del equipo ganador: ¡Campeones, campeones, oé, oé, oé! ¡
Campeones, campeones, oé, oé, oé!!



ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL



Tarea 1. Los personajes de "Lo importante" dicen estas frases durante el corto. Ordena las frases colocando números siguiendo el orden en que aparecen en el corto, comenzando por el número 1.

- 0 ¿Dime, Lucas!
- _____ Lucas, tienes que esperar otra oportunidad.
- _____ ¡Venga, inténtalo!
- _____ Voy a llamar a mi madre, para que venga a recogerme.
- _____ Dijiste que lo importante era participar.
- _____ ¡Hasta que pite el árbitro, todo vale! ¿Quién quiere perder?
- _____ ¿Y si suspendemos el partido?

Tarea 2. Asocia las siguientes frases al personaje del corto que las dice.

¡Que no puedo!
 ¿Hoy me vas a sacar?
 ¡Manolo, Manolo!
 ¿Lo has visto, Entrenador?
 ¿A ver, tienes o no tienes portero suplente?
 El entrenador te llama.
 Ya, ya, pero hay muchas formas de participar.
 ¿Quién quiere perder? ¿Hay alguien que quiera perder?



LIGA DE FÚTBOL PROFESIONAL

Puesto: _____

Qué dice:



LIGA DE FÚTBOL PROFESIONAL

Puesto: _____

Qué dice:



LIGA DE FÚTBOL PROFESIONAL

Puesto: _____

Qué dice:



LIGA DE FÚTBOL PROFESIONAL

Puesto: _____

Qué dice:

Tarea 3. Lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F) según lo que sucede en el corto.
La frase 0 es un ejemplo.

0. El protagonista del corto se llama Lucas.	<input checked="" type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
1. El entrenador escucha a Lucas con mucha atención.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
2. El entrenador siempre le dice que jugará el siguiente partido.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
3. El entrenador anima al equipo a jugar limpio.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
4. Lucas consigue parar muchos goles.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
5. Lucas se enfada y se quiere ir del partido.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F
6. El árbitro quiere acabar el partido.	<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> F

Tarea 4. Después de ver el corto, lee las frases y elige la opción correcta (a, b o c).

1. El entrenador pide a los jugadores del equipo...

- a) más rapidez.
- b) más técnica.
- c) más atención

a b c

2. Lucas...

- a) juega todos los partidos.
- b) no ha jugado ningún partido.
- c) ha jugado solo un partido.

a b c

3. Lucas le pregunta al entrenador...

- a) cuándo va a jugar.
- b) por qué nunca juega.
- c) dónde tiene que colocar todo.

a b c

4. En el último partido, Lucas...

- a) desiste, ya no quiere jugar.
- b) se esfuerza como siempre.
- c) recibe el apoyo de sus compañeros.

a b c

5. Cuando el portero se lesiona, el entrenador...

- a) cuenta con Lucas inmediatamente.
- b) quiere que el partido sea otro día.
- c) está de acuerdo con el árbitro.

a b c

SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Tarea 1

- 0 - ¿Dime, Lucas!
- 2 - Lucas, tienes que esperar otra oportunidad.
- 5 - ¡Venga, inténtalo!
- 4 - Voy a llamar a mi madre, para que venga a recogerme.
- 1 - Dijiste que lo importante era participar.
- 3 - ¡Hasta que pite el árbitro, todo vale! ¿Quién quiere perder?
- 6 - ¿y si suspendemos el partido?

Tarea 2

Lucas: ¿Hoy me vas a sacar?

Árbitro: ¿A ver, tienes o no tienes portero suplente?

Jugador: El entrenador te llama.

Entrenador: Ya, ya, pero hay muchas formas de participar.

Entrenador: ¿Quién quiere perder? ¿Hay alguien que quiera perder?

Lucas: ¿Lo has visto, Entrenador?

Árbitro: ¡Manolo, Manolo!

Jugador: ¡Que no puedo!

Tarea 3

1. F, 2. V, 3. F, 4. F, 5. V, 6. V

Tarea 4

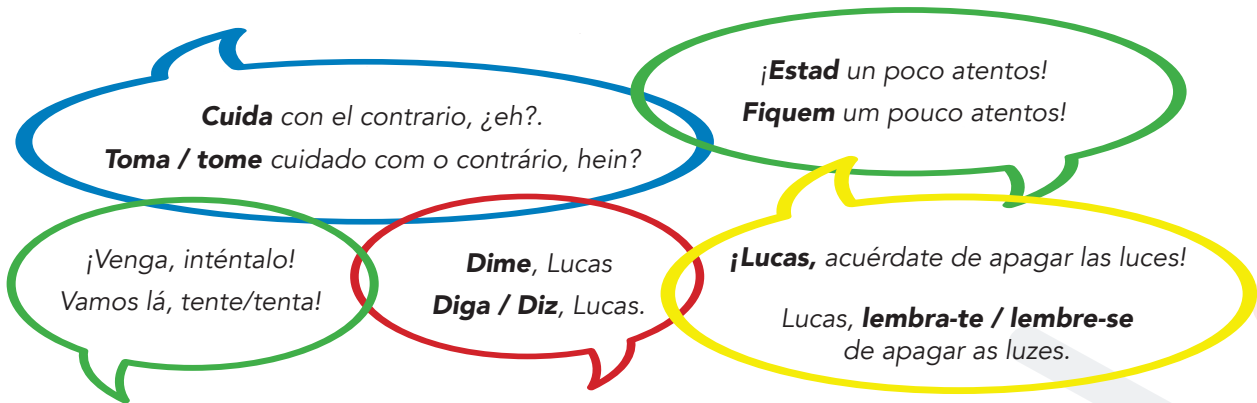
1. C, 2. C, 3. A, 4. A, 5. B.

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA



1) EL IMPERATIVO

En el corto aparecen bastantes verbos en imperativo:



USO

- En español, el imperativo se utiliza para **dar órdenes, pedir un favor y dar consejos e instrucciones.**
- El **uso del imperativo** es frecuente en español. No se considera una forma grosera o muy directa, sino que **es habitual.**
- Cuando usamos el imperativo es importante recordar que usamos las formas **tú** y **vosotros (2ª persona del singular y del plural)** en **situaciones informales** (con personas que conocemos, amigos, colegas de trabajo...) y las formas **usted y ustedes (3ª persona del singular y del plural)** en **situaciones formales** (con desconocidos, para expresar cortesía...).



FORMACIÓN

TÚ - IMPERATIVO AFIRMATIVO

Con los verbos regulares, la formación del imperativo es igual en español y en portugués. El imperativo de 2ª persona del singular (tú) coincide con la 3ª persona (él, ella, usted) del presente de indicativo.



Los verbos con cambio vocálico en el presente de indicativo también sufren este cambio en imperativo.

INFINITIVO	IMPERATIVO	EJEMPLO
Dormir (o > ue)	Duerme	Duerme la siesta, lo necesitas
Jugar (u > ue)	Juega	Juega limpio
Pensar (e > ie)	Piensa	Piensa en una solución
Pedir (e > i)	Pide	Pide el dinero del billete



¡Ojo! Hay ocho verbos irregulares en imperativo afirmativo.

INFINITIVO	IMPERATIVO	EJEMPLO
Venir	Ven	Ven a mi casa más tarde.
Decir	Di	Di la verdad, por favor.
Salir	Sal	Sal del baño, tengo que entrar.
Hacer	Haz	Haz los deberes de español.
Tener	Ten	Ten siempre confianza.
Ir	Ve	Ve al mercado, por favor.
Poner	Pon	Pon la ropa sucia ahí.
Ser	Sé	Sé sincero conmigo, por favor.

Tarea 1. Escribe el verbo entre paréntesis en la forma de tú del imperativo.

- _____ (**intentar**) marcar por lo menos un gol.
- _____ (**tener**) cuidado, el césped del campo está mojado.
- _____ (**correr**) durante todo el partido.
- _____ (**hacer**) todo lo posible por tu parte.
- _____ (**ir**) con optimismo al partido.
- _____ (**pensar**) que sí puedes ganar al rival.
- _____ (**jugar**) limpio, sin cometer faltas.
- _____ (**pedir**) ayuda a tus compañeros de equipo.

Tarea 2. En el siguiente ejercicio tienes una serie de consejos para jóvenes futbolistas de un club de fútbol base español. Conjuga los verbos en imperativo de tú.

CONSEJOS PARA JÓVENES FUTBOLISTAS

Ejemplo: *Cuidar la alimentación – Cuida la alimentación.*

Antes de los partidos:

1. Comer alimentos naturales y variados _____
2. Evitar las grasas _____
3. Beber mucha agua durante los entrenamientos _____
4. Cenar, por lo menos, dos horas antes de ir a dormir _____
5. Hacer comidas ligeras _____

Los días de los partidos:

6. Dormir, por lo menos, siete horas _____
7. Hacer ejercicios de calentamiento _____
8. Mantener la concentración _____
9. Pensar en positivo y en la victoria _____
10. Tener confianza en tu equipo _____



VOSOTROS – IMPERATIVO AFIRMATIVO

En España, solemos usar la forma de imperativo del pronombre vosotros en situaciones informales con varias personas. Aquí tienes algunos ejemplos:

¡Llamad a vuestros amigos!
Liguem para os seus amigos!

¡Chicos, poned los libros en orden!
Gente, arruma os livros!

¡Chicos, haced las cosas bien!
Galera, faz as coisas direito!

¡Sed muy sinceros con nosotros!
Sejam muito sinceros com a gente!

La formación es muy sencilla, cambiamos la letra **-r** final del infinitivo por una **-d**. **No hay ningún verbo irregular.**

INFINITIVO	→	IMPERATIVO
_____		_____
Hablar		Hablad
Comer		Comed
Venir		Venid



¡Ojo! En el español peninsular hablado, es muy frecuente que la **-d** final del imperativo se convierta en una **-r**, pronunciándose igual que el infinitivo, como ocurre en el corto cuando el entrenador les dice a los chicos:

¡Estar atentos, por favor!

¿Cómo habría que escribir ese verbo en imperativo?

i _____ atentos, por favor!

Tarea 3. Escribe el verbo entre paréntesis en la forma de vosotros del imperativo.

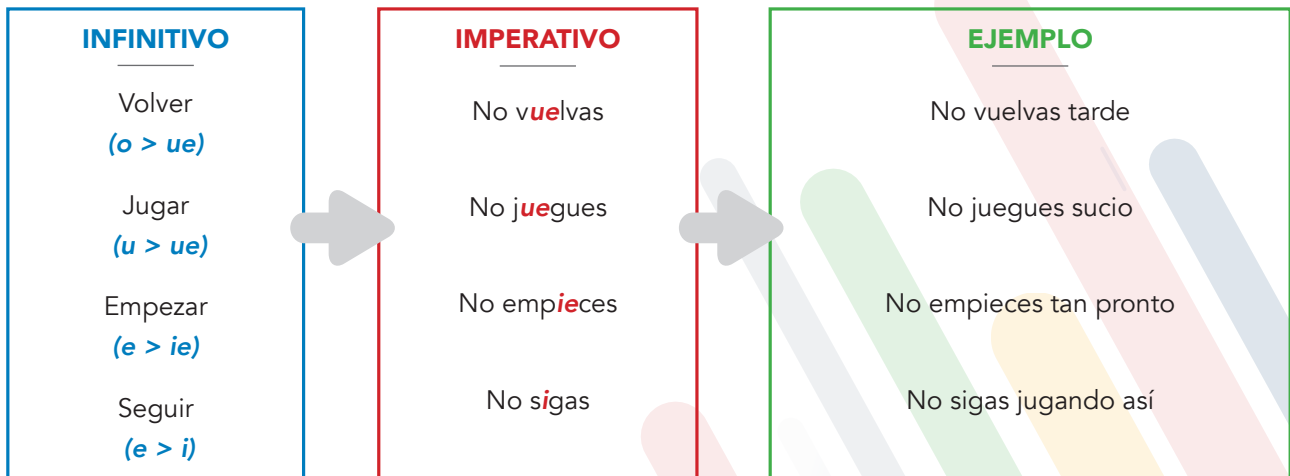
1. _____ (venir) temprano al campo, el partido empieza a las 8h.
2. _____ (guardar) silencio cuando el entrenador está explicando, por favor.
3. _____ (dormir) bien la noche anterior al partido.
4. _____ (estar) relajados, es mejor llegar tranquilos.
5. _____ (intentar) marcar muchos goles.
6. _____ (respetar) las reglas, hay que jugar limpio.

TÚ - IMPERATIVO NEGATIVO

El imperativo negativo coincide con el presente de subjuntivo. Los verbos de la primera conjugación (-ar) cambian la desinencia del infinitivo por **-es**. Los verbos de la segunda conjugación (-er) y de la tercera conjugación (-ir) cambian la desinencia del infinitivo por **-as**.



Los verbos con cambio vocálico en el presente de indicativo también sufren este cambio en imperativo.





¡Ojo! Los verbos que son irregulares en la primera persona (yo) del presente de indicativo, suelen presentar el mismo cambio en el imperativo negativo.

INFINITIVO	PRESENTE DE INDICATIVO	IMPERATIVO	EJEMPLO
Venir	Vengo	No vengas	No vengas solo
Decir	Digo	No digas	No digas mentiras
Salir	Salgo	No salgas	No salgas de casa
Hacer	Hago	No hagas	No hagas locuras
Tener	Tengo	No tengas	No tengas miedo



¡Ojo! Algunos verbos son especialmente irregulares, como ir, estar y ser.

INFINITIVO	PRESENTE DE INDICATIVO	IMPERATIVO	EJEMPLO
Ir	Voy	No vaya	No vayas tan rápido
Ser	Soy	No estés	No estés triste
Estar	Estoy	No seas	No seas impaciente

Tarea 4. Escribe el verbo entre paréntesis en la forma de tú del imperativo negativo.

- No _____ (**intentar**) marcar tú todos los goles.
- No _____ (**pisar**) el césped del campo, está mojado.
- No _____ (**correr**) durante todo el partido, descansa un poco.
- No _____ (**hacer**) todo tú solo, hay que jugar en equipo.
- No _____ (**ir**) con pesimismo al partido.
- Nunca _____ (**pensar**) que no puedes ganar al rival.
- No _____ (**jugar**) sucio, respeta las reglas de juego.
- No _____ (**pedir**) ayuda a los compañeros de equipo cada minuto.



Tarea 5. Completa el siguiente cuadro.

Ejemplo	<i>Abre el libro</i>	<i>No abras el libro</i>
1	<i>Sal rápido</i>	
2		<i>No traigas el móvil</i>
3	<i>Llama antes de entrar</i>	
4	<i>Espera en la entrada</i>	
5		<i>No vayas a pie</i>
6	<i>Guarda tus cosas</i>	
7	<i>Pon la tele</i>	
8		<i>No recojas tu cuarto</i>
9	<i>Escribe un e-mail</i>	
10	<i>Di lo que sabes</i>	

Tarea 6. Pedro es un futbolista con muchos problemas. Dale consejos como en el ejemplo.

Ejemplo: *Bebo tres latas de refrescos antes de los partidos*

*Pues no **bebas** tantos refrescos.*

- Salgo todas las noches de fiesta.
Pues no _____ tanto.
- Fumo 5 cigarrillos antes de entrenar.
Pues no _____ tanto.
- Soy muy negativo y pienso que voy a perder.
Pues no _____ tan negativo y no _____ que vas a perder.
- Tengo miedo de la reacción del entrenador.
Pues no _____ miedo de él, que está ahí para ayudarte.
- Me estreso demasiado cuando compito.
Pues no _____ y disfruta de la competición.
- Creo que a mis compañeros no les gusto.
Pues no _____ eso y habla con ellos para aclarar las cosas.

VOSOTROS – IMPERATIVO NEGATIVO

El imperativo negativo coincide con el presente de subjuntivo. Los verbos de la primera conjugación (-ar) cambian la desinencia del infinitivo por **-éis**. Los verbos de la segunda conjugación (-er) y de la tercera conjugación (-ir) cambian la desinencia del infinitivo por **-áis**.

INFINITIVO	IMPERATIVO NEGATIVO (vosotros)	EJEMPLO
Ganar Temer Vivir	No gan éis No tem áis No viv áis	No ganéis a cualquier precio No temáis nada No viváis estresados

En este tiempo, hay pocos verbos con cambio vocálico. Son principalmente los que sufren el cambio (e ⇨ i), como: **sentir, pedir, vestir, servir y seguir**. El verbo **dormir** sufre un cambio (o ⇨ u).

INFINITIVO	IMPERATIVO (vosotros)	EJEMPLO
Sentir Pedir Vestir Servir Seguir Dormir	No sint áis No pid áis No víst áis niño No sírv áis No sig áis No durm áis	No sintáis miedo No pidáis demasiado No vistáis así al niño No serváis aún el postre No sigáis ese camino No durmáis hasta tarde

 **¡Ojo!** Los verbos que son irregulares en la primera persona (yo) del presente de indicativo, suelen presentar el mismo cambio en el imperativo negativo de vosotros.

INFINITIVO	PRESENTE DE INDICATIVO	IMPERATIVO	EJEMPLO
Venir Decir Salir Hacer Tener	Vengo Digo Salgo Hago Tengo	No veng áis No dig áis No salg áis No hag áis No teng áis	No vengáis solos No digáis mentiras No salgáis de casa No hagáis locuras No tengáis miedo

 **¡Ojo!** Algunos verbos son especialmente irregulares, como **ir, estar y ser**.

INFINITIVO	PRESENTE DE INDICATIVO	IMPERATIVO	EJEMPLO
Ir Estar Ser	Voy Estoy Soy	No vay áis No est éis No se áis	No vayáis tan rápido No estéis tristes No seáis impacientes

Tarea 7. A continuación, reescribe las frases de la tarea 4 utilizando el verbo en la segunda persona del plural (vosotros):

1. No intentéis marcar vosotros todos los goles..
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____



Tarea 8. Completa el siguiente cuadro.

Ejemplo	Abrid el libro	No abráis el libro
1	Salid rápido	
2		No traigáis el móvil
3	Llamad antes de entrar	
4	Esperad en la entrada	
5		No vayáis a pie
6	Guardad vuestras cosas	
7	Poned la tele	
8		No recojáis el cuarto
9	Escribid un e-mail	
10	Decid lo que sabéis	

Tarea 9. Pedro y Juan son dos futbolistas con muchos problemas. Dales consejos como en el ejemplo.

Ejemplo: **Bebemos** tres latas de refrescos antes de los partidos
 Pues no **bebáis** tantos refrescos.

1. Salimos todas las noches de fiesta.
 Pues no _____ tanto.
2. Fumo 5 cigarrillos antes de entrenar.
 Pues no _____ tanto.
3. Somos muy negativos y pensamos que vamos a perder.
 Pues no _____ tan negativos y no _____ que vais a perder.

4. Tenemos miedo de la reacción del entrenador.
Pues no _____ miedo de él que está ahí para ayudaros.

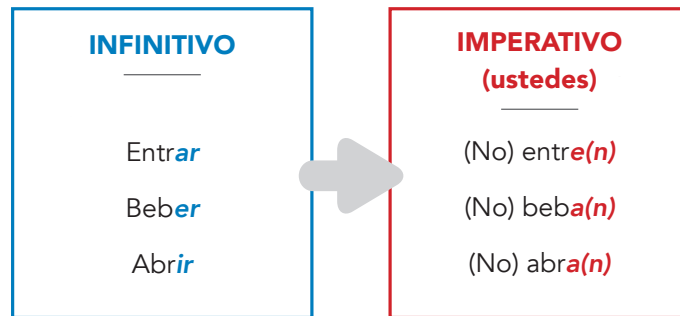
5. Nos estresamos demasiado cuando competimos.
Pues no _____ y disfrutad de la competición.

6. Creemos que a nuestros compañeros no les gustamos.
Pues no _____ eso y hablad con ellos para aclarar las cosas.



USTED / USTEDES – IMPERATIVO AFIRMATIVO Y NEGATIVO

Las formas del imperativo **coinciden con las del presente de subjuntivo**. Los verbos de la primera conjugación (-ar) cambian la desinencia del infinitivo por **-e**, para usted, y **-en**, para ustedes. Los verbos de la segunda conjugación (-er) y de la tercera conjugación (-ir) cambian.



Los verbos con cambio vocálico en el presente de indicativo también sufren este cambio en las formas de imperativo de usted y ustedes.





¡Ojo! Los verbos que son irregulares en la primera persona (yo) del presente de indicativo, suelen presentar el mismo cambio en el imperativo de usted y ustedes.

INFINITIVO	PRESENTE DE INDICATIVO	IMPERATIVO
Venir	Vengo	(No) venga(n)
Decir	Digo	(No) diga(n)
Salir	Salgo	(No) salga(n)
Hacer	Hago	(No) haga(n)
Traducir	Traduzca	(No) traduzca(n)
Tener	Tengo	(No) tenga(n)



¡Ojo! Algunos verbos son especialmente irregulares, como ir, estar y ser.

INFINITIVO	PRESENTE DE INDICATIVO	IMPERATIVO
Ir	Voy	No vaya(n)
Estar	Estoy	No esté(n)
Ser	Soy	No sea(n)

Tarea 10. Escribe el verbo entre paréntesis en la forma del imperativo de usted o ustedes.

- _____ (*intentar, ustedes*) marcar varios goles, por favor.
- No _____ (*pisar, usted*) el césped del campo, está mojado.
- No _____ (*hacer, usted*) todo solo, son un equipo.
- _____ (*ir, ustedes*) con optimismo al partido, piensen en la victoria.
- _____ (*pensar, ustedes*) que siempre pueden ganar al rival.
- No _____ (*jugar, usted*) sucio, respete las reglas de juego.
- No _____ (*pedir, usted*) ayuda a sus compañeros de equipo cada minuto.
- No _____ (*correr, usted*) durante todo el partido, descanse un poco.

EL IMPERATIVO CON PRONOMBRES

Fíjate de nuevo en estas frases del corto:

Dime, Lucas
Diga / Diz, Lucas

¡Lucas, acuérdate de apagar las luces!
Lucas, **lembra-te / lembre-se** de apagar as luzes!

¡Venga, inténtalo!
Vamos lá, tente/tenta!

Cuando el imperativo se usa con pronombres se aplican las siguientes reglas:

- 1) Si se trata de un **imperativo afirmativo**, los **pronombres van detrás del verbo** y se escriben formando una sola palabra.
 - 2) Si el **imperativo es negativo**, los **pronombres** se colocan separados **delante del verbo**.
- ¡Ojo!** Cuando el imperativo afirmativo de vosotros (lavad) lleva un pronombre (lavad +os), la d final cae (laváos).

Mira estos ejemplos:

- ¿Leo la frase? Sí, **léela**.
- ¿Limpio mi cuarto? Sí, **limpialo**
- ¿Cierro la puerta? No, **no la cierres**, voy a salir.
- ¿Me puedo sentar aquí? No, **no te sientes**, está sucio.

Tarea 11. Reescribe las siguientes oraciones sustituyendo la palabra subrayada por el pronombre que aparece en negrita.

1. Trae las botas para el partido, recuerda que mañana jugamos. **(las)**

Tráelas para el partido, recuerda que mañana jugamos.

2. No olvides la hora del partido, ¡no podemos llegar tarde! **(la)**

.....

3. Guarda la pelota, por favor, no voy a casa después del entrenamiento. **(la)**

.....

4. Visita el Santiago Bernabéu cuando vayas a Madrid la próxima vez. **(lo)**

.....

5. Cuenta al entrenador lo que pasó, no se va a enfadar, tranquilo. **(le)**

.....

¿Cómo dices las frases del ejercicio anterior en portugués? ¿Sería necesario usar los pronombres en portugués hablado o no?

1.
2.
3.
4.
5.

Tarea 12. Completa el siguiente cuadro.

0	¿Cierro la puerta?	Sí, ciérrala
1	¿Apago la tele?	
2	¿Leo el ejercicio?	
3	¿Abro la ventana?	
4	¿Cojo el móvil?	
5	¿Me levanto?	
6	¿Te lo doy?	
7	¿Compro carne?	
8	¿Lavo las verduras?	
9	¿Invito a las vecinas?	
10	¿Se lo digo?	



IMPERATIVOS LEXICALIZADOS

Hay muchas expresiones de uso muy común que son, en realidad, verbos conjugados en imperativo. Suelen tener un significado diferente del original del verbo.

Lee las siguientes frases del corto:

¡Venga, macho, no fastidies!
Vai, cara, não me aborreça!

¡Bien, Miguel, **venga** así, bien!
Boa, Miguel, vai assim, boa!

¡Anda, tira, tira!
Vai, chuta, chuta!

¡Vamos otra vez, así, **vamos**!
Vamos outra vez, assim, vamos!

¡Pues **venga**, **vamos**, con ganas, **venga**!
Então vai, vamos, com vontade, vai!

Los verbos en negrita son imperativos lexicalizados. Estos imperativos expresan funciones muy variadas. Algunos de los más frecuentes son:

VENGA

Puede expresar, entre otros valores, ánimo, acuerdo, insistencia o prisa

- **¡Venga**, tranquilo! Era un examen muy difícil. (**Ánimo**)
- **¡Venga!** Vamos a hacerlo. Me gusta la idea. (**Acuerdo**)
- **¡Venga**, mamá! ¡Cómpramelo! (**Insistencia**)
- **¡Venga!** ¡Acaba, que es para hoy! (**Prisa**)

VENGA YA

Puede expresar incredulidad, desacuerdo o molestia.

- ¿Sabías que Juan ha tenido un hijo?
¡Venga ya! (**Incredulidad**)
- **¡Venga ya!** No podemos acabar los deberes en tan poco tiempo. (**Desacuerdo**)
- **¡Venga ya!** Tú no me estás diciendo la verdad. (**Molestia**)

DIGA / DÍGAME

Se suele usar al responder al teléfono en España.

- ¿Sí, **dígame**?
Hola, ¿está Juan?
Sí, te lo paso.

ANDA / ANDA YA

Puede usarse para indicar sorpresa o incredulidad.

- **¡Anda!** ¡Qué bien te ha salido la paella!
Tiene una pinta buenísima. (**Sorpresa**)
- **¡Anda ya!** Esto no lo has hecho solo, lo has copiado de internet. (**Incredulidad**)

VAYA

Se suele usar en exclamaciones para expresar sorpresa o para enfatizar en exclamaciones. Se puede usar con sustantivos.

- **¡Vaya!** ¿Y qué hiciste cuando te dejé?
(**Sorpresa**)
- **¡Vaya** casa tan bonita! **¡Vaya** vista tienes desde la habitación! (**Énfasis**)

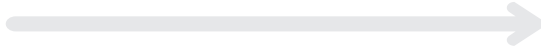
OYE / OIGA

Se usa para llamar la atención de la persona con la que queremos hablar. Oye, si conocemos a la persona, y oiga, si no la conocemos.

- **¡Oye**, ¿sabes cuál es la estación de metro de la universidad? (**Conocido**)
- **Oiga**, ¿a qué hora cierra el banco?
(**Desconocido**)

Tarea 13. Indica qué idea expresan los siguientes imperativos lexicalizados.

IMPERATIVOS



IDEAS

- 1. ¡Bien, Miguel, **venga** así, ¡bien!
- 2. ¡Pues **venga**, vamos, con ganas, **venga**!
- 3. **Oiga**, ¿sabe dónde está el museo del Prado?
- 4. ¡**Vaya** día tan divertido!
- 5. ¡**Venga ya**, no fastidies!
- 6. ¡**Vaya** camisa tan bonita!

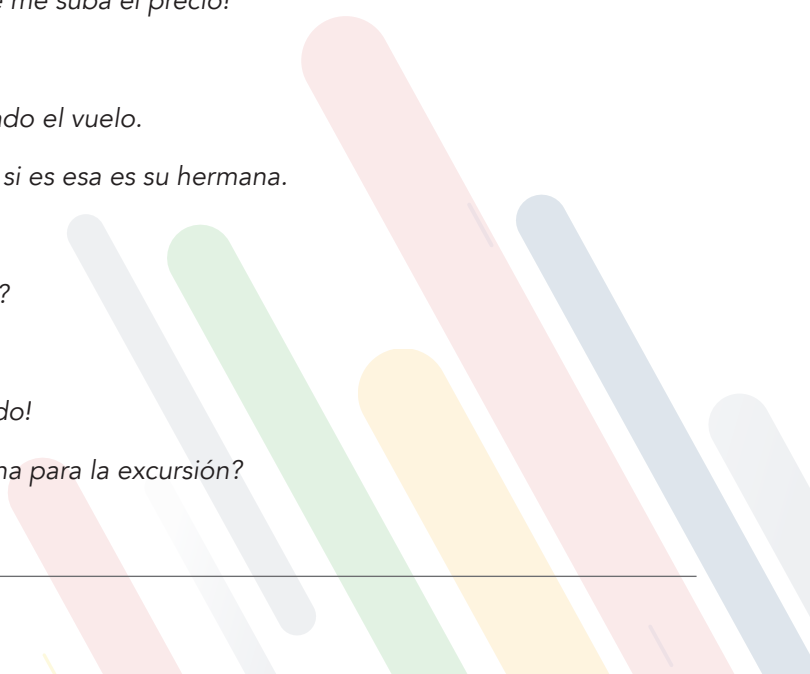
Ánimo

Tarea 14. Completa las siguientes frases con: dígame, oiga, vaya y venga.

- 1. ¡_____ coche tan moderno!
- 2. ¡_____, Pedro, que se nos hace tarde!
- 3. ¡_____! ¿Me podría decir dónde hay una papelería por aquí?
- 4. ¡Sí, _____! ¿Con quién hablo?
- 5. ¡_____ tontería! Pues claro que tienes que estudiar si quieres aprender español.
- 6. ¡_____! Pablo ha suspendido cuatro asignaturas.
- 7. Pon la película, ¡_____! Quiero verla.
- 8. ¡_____! ¿Dónde están los baños?
- 9. ¡_____ forma de comportarse tan extraña!
- 10. ¡_____, concéntrate, por favor! Tenemos que acabar esta redacción en dos horas.

Tarea 15. Completa las siguientes frases con: anda ya, oye y vaya.

- 1. Dile que te gusta. - ¡_____, para que me suba el precio!
- 2. ¡_____, Dani! ¡Ven aquí!
- 3. ¡_____ decepción! Nos han cancelado el vuelo.
- 4. Esa es la novia de Juan. - ¡_____! Pero si es esa es su hermana.
- 5. ¡_____, no te esperaba hoy!
- 6. ¡_____! ¿A qué hora empieza el partido?
- 7. ¡_____, _____! ¡Qué sorpresa!
- 8. ¡_____ problema en el que se han metido!
- 9. ¡_____! ¿Qué tenemos que llevar mañana para la excursión?
- 10. ¡_____! Eso es imposible



SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // EL IMPERATIVO

Tarea 1

- | | |
|------------|-----------|
| 1. intenta | 5. ve |
| 2. ten | 6. piensa |
| 3. corre | 7. juega |
| 4. haz | 8. pide |

Tarea 2

- | | |
|--|---|
| 1. Come alimentos naturales y variados. | 6. Duerme, por lo menos, siete horas. |
| 2. Evita las grasas. | 7. Haz ejercicios de calentamiento. |
| 3. Bebe mucha agua durante los entrenamientos. | 8. Mantén la concentración. |
| 4. Cena, por lo menos, dos horas antes de ir a dormir. | 9. Piensa en positivo y en la victoria. |
| 5. Haz comidas ligeras. | 10. Ten confianza en tu equipo. |

Tarea 3

- | | |
|------------|-------------|
| 1. venid | 4. estad |
| 2. guardad | 5. intentad |
| 3. dormid | 6. respetad |

Tarea 4

- | | |
|-------------|------------|
| 1. intentes | 5. vayas |
| 2. pises | 6. pienses |
| 3. corras | 7. juegues |
| 4. hagas | 8. pidas |

Tarea 5

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. No salgas rápido. | 6. No guardes tus cosas. |
| 2. Trae el móvil. | 7. No pongas la tele. |
| 3. No llames antes de entrar. | 8. Recoge tu cuarto. |
| 4. No esperes en la entrada. | 9. No escribas un e-mail. |
| 5. Ve a pie. | 10. No digas lo que sabes. |

Tarea 6

- | | |
|-------------------|----------------|
| 1. salgas | 4. tengas |
| 2. fumes | 5. te estreses |
| 3. seas / pienses | 6. creas |

Tarea 7

1. No intentéis marcar vosotros todos los goles.
2. No piséis el césped del campo, está mojado.
3. No corráis durante todo el partido, descansad un poco.
4. No hagáis todo vosotros solos, hay que jugar en equipo.
5. No vayáis con pesimismo al partido.
6. Nunca penséis que no podéis ganar al rival.
7. No juguéis sucio, respetad las reglas de juego.
8. No pidáis ayuda a los compañeros de equipo cada minuto.

Tarea 8

1. No salgáis rápido.
2. Traed el móvil.
3. No llaméis antes de entrar.
4. No esperéis en la entrada.
5. Id a pie.
6. No guardéis vuestras cosas.
7. No pongáis la tele.
8. Recoged el cuarto.
9. No escribáis un e-mail.
10. No digáis lo que sabéis.

Tarea 9

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. salgáis | 4. tengáis |
| 2. fuméis | 5. os estreséis |
| 3. seáis / penséis | 6. creáis |

Tarea 10

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. No intenten | 5. Piensen |
| 2. No pise | 6. No juegue |
| 3. No haga | 7. No pida |
| 4. Vayan | 8. No corra |

Tarea 11

1. Tráelas para el partido, recuerda que mañana jugamos.
2. No la olvides, ¡no podemos llegar tarde!
3. Guárdala, por favor, yo no voy a casa después del entrenamiento.
4. Visítalo cuando vayas a Madrid la próxima vez.
5. Cuéntale al entrenador lo que pasó, no se va a enfadar, tranquilo.

En portugués

1. Traga/traz na hora da partida, lembre/lembra que jogamos amanhã.
2. Não esqueça/Não esqueças, não podemos chegar tarde.
3. Guarde/Guarda por favor, não vou para casa depois do treino.
4. Visite/Visita quando for a Madri da próxima vez.
5. Conte/Conta o que aconteceu, não vai se chatear, fique/fica tranquilo.

Tarea 12

- | | |
|---|---|
| 1. Sí, apágala. / No, no la apagues. | 6. Sí, dámelo. / No, no me lo des. |
| 2. Sí, léelo. / No, no lo leas. | 7. Sí, cómprala. / No, no la compres. |
| 3. Sí, ábrela. / No, no la abras. | 8. Sí, lávalas. / No, no las laves. |
| 4. Sí, cógelo. / No, no lo cojas. | 9. Sí, invítalas. / No, no las invites. |
| 5. Sí, lévantate. / No, no te levantes. | 10. Sí, díselo. / No, no se lo digas. |

Tarea 13

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Ánimo. | 4. Énfasis. |
| 2. Ánimo. | 5. Desacuerdo / Molestia. |
| 3. Llamar la atención de un desconocido. | 6. Énfasis. |

Tarea 14

- | | |
|------------|------------|
| 1. Vaya. | 6. Vaya. |
| 2. Venga. | 7. Venga. |
| 3. Oiga. | 8. Oiga. |
| 4. Dígame. | 9. Vaya. |
| 5. Vaya. | 10. Venga. |

Tarea 15

- | | |
|-------------|----------------|
| 1. Anda ya. | 6. Oye. |
| 2. Oye. | 7. Vaya, vaya. |
| 3. Vaya. | 8. Vaya. |
| 4. Anda ya. | 9. Oye. |
| 5. Vaya. | 10. Anda ya. |

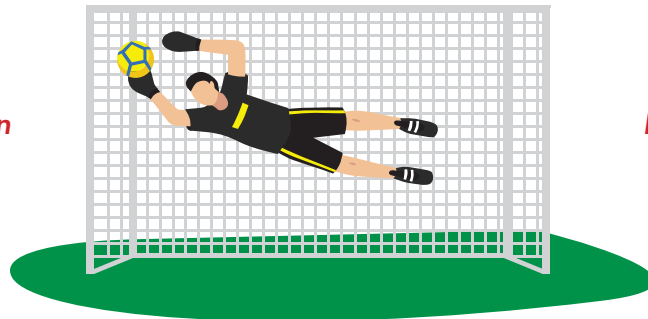
2) EL VOCABULARIO DEL FÚTBOL

En el corto "Lo importante", aparecen muchas expresiones relacionadas con el mundo del fútbol:

El entrenador
O treinador

El balón
A bola

El suplente
O reserva



El árbitro
O árbitro

El portero
O goleiro

El jugador
O jogador

Muchas de las palabras que usamos para hablar sobre este deporte en español y en portugués son muy parecidas. En esta parte, vas a aprender vocabulario sobre este tema. Vamos a comenzar hablando sobre los campeonatos y la Liga.

Tarea 1. Completa este texto con las palabras del recuadro.

Camiseta	Campeonatos	El Club Deportivo Espanyol	El Rayo Vallecano
El Real Betis	Balompíe	Equipos	Eurocopa
La Selección Nacional	Partidos	Mundial de Fútbol	La Liga

EL FÚTBOL EN ESPAÑA

El fútbol en España es tan popular e importante que es muy común escuchar que es "el deporte rey". Muchas personas siguen con gran interés [1]_____ de fútbol española.

En España hay [2]_____ que participan en competiciones de primera, segunda y tercera división.

Casi todas las ciudades tienen uno o, incluso, varios equipos. Por ejemplo, Madrid tiene el Real Madrid, el Atlético de Madrid y [3]_____, del barrio de Vallecas, en el sur de la capital española. Barcelona tiene el Fútbol Club Barcelona y [4]_____.

Sevilla tiene el Sevilla Fútbol Club y [5]_____. Cuando España juega en [6]_____ internacionales, como la [7]_____ y el [8]_____, los jugadores de los principales

equipos de España representan al país en [9]_____, popularmente conocida como "La Roja" por el color de la [10]_____ que llevan durante los [11]_____.



A continuación, vamos a hablar de los jugadores, de las reglas y del terreno en el que se practica el fútbol.

Tarea 2. Escribe junto a cada dibujo una de las palabras del siguiente recuadro.

El jugador El portero El entrenador El árbitro El estadio
La taquilla El campo de fútbol La tarjeta amarilla La tarjeta roja
El balón El pito La camiseta















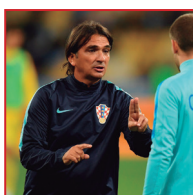
















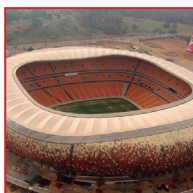


















Tarea 2. Ahora haz lo mismo que en la tarea anterior, pero con las partes del estadio de fútbol.

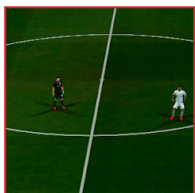
Las gradas El marcador El banquillo La portería
El césped El punto de penalti Las líneas El centro del campo











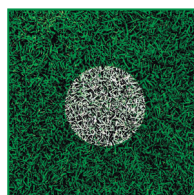








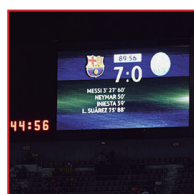
















Tarea 5. Completa el siguiente texto con las palabras del recuadro. Hay tres palabras que no tienes que usar.

Árbitro	Asistente	Competición	Continuar	Entre	Espectador
Futbolista	Grave	Lesión	Normativa	Partido	Con



¿Qué pasa cuando un árbitro se lesiona durante un partido que está dirigiendo?

La [1]_____ lo explica con claridad. Si el [2]_____ cuenta con asistentes, uno de ellos ocupará el lugar de [3]_____ principal y éste, si la lesión no es [4]_____, se colocará como asistente. En caso de que la lesión no le permitiese actuar como asistente, el partido podría [5]_____ solo con un asistente (el del lado de los banquillos) o, como sucedió en el partido del pasado sábado en Pamplona, un árbitro colegiado que estuviera viendo el encuentro como [6]_____ podría colocarse como asistente, independientemente de la categoría que tenga.

El objeto de dicha norma es que todos los partidos salgan adelante. Buen trabajo de todos los que hicieron que el partido [7]_____ el Club Deportivo Itaroa Huarte y el Club Deportivo Subiza Cendea de Galar, de Tercera División, disputado este fin de semana, pudiera acabar sin problemas, después de la [8]_____ del árbitro principal y su sustitución por el [9]_____ número 2, de categoría autonómica.

www.futnavarra.es

Tarea 6. ¿En que lugar de los que hemos visto, podrías oír las frases de la columna izquierda? Puedes unir las con flechas.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1) ¡¡¡Goooooooooool!!! Ha marcado su tercer gol hoy, ¡hat-trick! | En el vestuario. |
| 2) ¡Buen entrenamiento! Ahora a las duchas y para casa. | En el campo de fútbol |
| 3) ¡¡¡Campeones, campeooooooooones!!! ¡¡¡Oé, Oé, Oéééééé!!! | En la taquilla |
| 4) Lo siento mucho, no nos quedan entradas en la tribuna lateral. | En el bar del estadio |
| 5) ¿Me pones dos refrescos grandes y una bolsa de patatas, por favor? | En las gradas |
| 6) ¡Piiiiiiiiiiiiiiii! Tarjeta amarilla, Cristiano. No voy a permitir esas faltas en este partido. | En la cabina de los periodistas |

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // EL VOCABULARIO DEL FÚTBOL

Tarea 1

- | | | |
|-------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 1. La liga | 5. El Real Betis Balompié | 9. La selección nacional |
| 2. Equipos | 6. Campeonatos | 10. Camiseta |
| 3. El Rayo Vallecano | 7. Eurocopa | 11. Partidos |
| 4. El Club Deportivo Espanyol | 8. Mundial de fútbol | |

Tarea 2 Traducciones al portugués

El jugador Jogador	El campo de fútbol Campo de futebol
El portero Goleiro	La tarjeta amarilla Cartão amarelo
El entrenador Treinador	La tarjeta roja Cartão vermelho
El árbitro Árbitro	El balón Bola
El estadio Estádio	El Pito/Silbato Apito
La taquilla Bilheteria	

Tarea 3 Traducciones al portugués

Las gradas Arquibancada	El césped Gramado
El marcador Placar	El punto de penalti Marca do pênalti
El banquillo Banco (de reservas)	Las líneas Linhas
La portería Trave/ baliza	El centro del campo Meio de campo

Tarea 4

1. El partido (18):

el descanso, el árbitro, el juez de línea, hacer / cometer una falta, el primer / segundo tiempo, la prórroga, ganar / la victoria, perder / la derrota, empatar / el empate, los hinchas, el lesionado, la expulsión, el saque de esquina, el saque de banda, el saque de puerta, meter / marcar un gol, el pase, el regate.

2. El equipamiento (5):

las espinilleras, las botas, la camiseta, el pantalón corto, las medias.

3. Los jugadores (8):

el capitán, el jugador titular, el delantero, el defensa, el jugador suplente, el centrocampista, el pichichi, el portero.

Traducciones al portugués

1. El partido (**o jogo**): el descanso – **o intervalo**, el árbitro – **o árbitro**, el juez de línea – **o arbitro assistente**, hacer / cometer una falta – **fazer / cometer uma falta**, el primer / segundo tiempo – **o primeiro / segundo tempo**, la prórroga – **a prorrogação**, ganar / la victoria – **ganhar / a vitória**, perder/la derrota – **perder / a derrota**, empatar/el empate – **empatar / o empate**, los hinchas – **os torcedores**, el lesionado – **o (jogador) machucado**, la expulsión – **a expulsão**, el saque de esquina – **o escanteio**, el saque de banda – **o lançamento lateral**, el saque de puerta – **o tiro de meta**, meter / marcar un gol – **fazer / marcar um gol**, el pase – **o passe**, el regate – **o drible**.

2. El equipamiento (**o equipamento**): las espinilleras – **as caneleiras**, las botas – **as chuteiras**, la camiseta – **a camisa**, el pantalón corto – **o calção**, las medias – **os meióes**.

3. Los jugadores (**os jogadores**): el capitán – **o capitão**, el jugador titular – **o jogador titular**, el delantero – **o atacante**, el defensa – **o zagueiro**, el jugador suplente – **o reserva**, el centrocampista o volante / **o meio-campo**, el pichichi – **o pichichi**, el portero – **o goleiro**.

Tarea 5

- 1. normativa
- 2. partido
- 3. árbitro
- 4. grave
- 5. continuar
- 6. espectador
- 7. entre
- 8. lesión
- 9. asistente

Tarea 6

- 1. f
- 2. a
- 3. e
- 4. c
- 5. d
- 6. b

SOCIEDAD Y CULTURA



Tarea 1. La historia del fútbol español está llena de grandes momentos y éxitos. Coloca estos hitos del fútbol español en orden, del más antiguo al más reciente.



Entre 2008 y 2013, la Selección española gana todos los años el premio al mejor equipo de la FIFA.



Diez años más tarde, en los Juegos Olímpicos de Barcelona 92, tiene lugar el Torneo Olímpico de Fútbol en el estadio del Camp Nou de Barcelona.



En 2012, España hace triplete de selecciones, al ganar: la Eurocopa de 2008, el Mundial de 2010 y la Eurocopa de 2012.



En el Mundial de Fútbol de 2014 en Brasil, España sólo consigue estar en el 23.º lugar.



En 1982, se celebra el Mundial de Fútbol en España.



En 2008, España gana la final de la Eurocopa de Fútbol en Austria frente a Alemania. El resultado del partido es 1-0. Fernando Torres marca el gol de la victoria.



En 2018, la Selección española gana el Premio FIFA al Juego Limpio. En 2010, España gana el Mundial de Fútbol en Sudáfrica frente a Holanda. El resultado es 1-0, en la prórroga. En este partido, Andrés Iniesta marca el gol.



En el año 2000, España gana la medalla de plata el Torneo Olímpico de Fútbol en los Juegos Olímpicos de Sídney 2000 (Australia). Los jugadores de este torneo olímpico tienen menos de 23 años.



En 2012, España gana la Eurocopa de Fútbol en Ucrania, frente a Italia. El resultado es 4-0. Los goles son de David Silva, Jordi Alba, Fernando Torres, y Juan Mata.



En 2010, España gana el Mundial de Fútbol en Sudáfrica frente a Holanda. El resultado es 1-0, en la prórroga. En este partido, Andrés Iniesta marca el gol.

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____
- 7. _____
- 8. _____
- 9. _____
- 10. _____

Tarea 3. Los brasileños en la Liga. Muchos jugadores de fútbol brasileños han participado en la Liga de fútbol española desde hace mucho tiempo. Cuatro muy famosos son Ronaldo Nazário, Ronaldinho, Roberto Carlos y Diego Alves.

¿A qué jugador corresponde cada mini-biografía? Une las imágenes y los textos con flechas.



RONALDINHO



RONALDO NAZÁRIO



ROBERTO CARLOS



DIEGO ALVES

Es carioca y juega como portero.

Aunque su equipo en 2020 es el Clube de Regatas do Flamengo, ha jugado en equipos españoles como el Almería y el Valencia.

Es el portero con el récord de penaltis parados en la historia de la Liga española, 24 de 50.

Es del estado de Sao Paulo.

En el campo, ha sido el mejor lateral zurdo de todos los tiempos.

La mayor parte de su carrera ha sido en el Real Madrid, 11 temporadas.

En la actualidad, trabaja como comentarista en el canal Real Madrid Televisión.

Su apodo es "el fenómeno".

Es carioca y es considerado todavía hoy el mejor delantero de la historia del fútbol. Jugó en los dos equipos más importantes de España, el Madrid y el Barça.

Desde 2003 es embajador de buena voluntad de las Naciones Unidas.

Es de Porto Alegre y jugador centrocampista.

En España jugó en el Barça, pero también en la liga francesa y en la italiana.

Destaca por su gran técnica, sus pases y tiros y sus regates.

Tarea 4. Haz las siguientes tareas de expresión oral.

4.1. Responde a las siguientes preguntas:

QUESTIONARIO SOBRE ACTIVIDADES DEPORTIVAS

1. ¿Qué deportes practicas?
2. ¿Qué deportes te gustan más y por qué?
3. ¿Con qué frecuencia haces deporte?
4. ¿Con quién sueles hacer deporte?
5. ¿Dónde sueles hacer deporte?
6. ¿Prefieres hacer o ver deporte? ¿Por qué?
7. ¿Cuáles son los deportes más populares en tu ciudad o país? ¿Por qué?

Para ayudarte con esta tarea, puedes utilizar las siguientes estructuras:

- Hacer deporte
- Jugar al fútbol, al tenis, al baloncesto...
- Los deportes individuales (tenis, kárate, yudo) y de equipo (balonmano, fútbol...)
- Ir al gimnasio
- Entrenar(se)
- El campo de fútbol
- La pista de tenis
- La piscina
- Montar en bici
- Una o dos veces por semana / a la semana, por mes / al mes.
- Todos los días, todas las semanas...

4.2. El fútbol como fenómeno global.

Hoy en día el fútbol es una actividad que supera las fronteras del deporte y se ha convertido en un producto de la globalización. Hay muchas personas que opinan que, a veces, el fútbol es simplemente una máquina de hacer dinero y se olvidan los verdaderos valores del deporte. Habla sobre este tema y trata los siguientes puntos:

- *¿Por qué el fútbol tiene tantos seguidores?*
- *¿Cuáles son los valores que representa el fútbol hoy en día?*
- *¿Qué piensas de los salarios de los futbolistas?*
- *¿Por qué se dice que el fútbol es un deporte exclusivamente masculino?*



Para ayudarte con esta tarea, puedes utilizar las siguientes estructuras:

 **EXPRESAR LA OPINIÓN**

- Me parece que...
- Mi postura sobre este tema es que...
- Creo / Considero / Pienso que...
- A mi entender / A mi modo de ver / En mi opinión...
- Me da la sensación /
- Me da la impresión de que...
- Soy de la opinión de que...
- Me llama la atención que...

 **EXPRESAR SORPRESA**

- Me sorprende / Me asombra que...
- Me parece increíble que...
- ¡Qué me dices!
- ¡No me digas!

 **EXPRESAR DESACUERDO**

- ¡Qué va! ¡Qué dices!
- ¡Anda ya! ¡Venga ya!
- ¡Eso lo dirás tú!
- ¿De dónde te sacas esta idea?
- Eso no tiene mucho sentido porque...

SOLUCIONES

SOCIEDAD Y CULTURA

Tarea 1

- | | |
|------|-------|
| 1. C | 6. E |
| 2. F | 7. B |
| 3. I | 8. A |
| 4. H | 9. G |
| 5. J | 10. D |

Tarea 2.

Iniesta

- 1) Desde 2018 juega en un equipo japonés, pero casi todo su tiempo ha sido en el Barça.
- 2) Es centrocampista.
- 3) Es el jugador español con más títulos de la historia, 39.
- 4) En la final del Mundial de 2010, marcó el gol de la victoria al final de la prórroga, en el minuto 116.
- 5) Fue nombrado Jugador del Partido en la Final de la Copa del Mundo en 2010 y en la Eurocopa de 2012.

Tarea 3

Orden

1. Diego Alves
2. Roberto Carlos
3. Ronaldo Nazário
4. Ronaldinho

Casillas

- 1) Desde 2020, está retirado del fútbol por un infarto de corazón.
- 2) Es portero.
- 3) La mayor parte de su carrera deportiva ha sido en el Real Madrid.
- 4) Es el jugador español con más partidos internacionales jugados de la historia del fútbol español.
- 5) Fue capitán de la Selección española 10 años, entre 2006 y 2016.

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Atención al Ciudadano,
Documentación y Publicaciones
Ministerio de Educación y Formación Profesional

Diseño y maquetación: Ricardo Mendi



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



ACCIÓN
EDUCATIVA
EXTERIOR



AULA CORTO

LUCHADORAS

GUÍA ELE

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones
Ministerio de Educación y Formación Profesional

TRANSCRIPCIÓN (13'11")

Mujer 1 (00'27" – 00'54"): Una mujer mexicana es marginada, es humillada y no la dejan liberarse. No le dan permiso de que ella forje sus metas. Todavía, aquí en México, hay hombres que quieren manejar a su esposa como objeto de propiedad. Yo me dedico al hogar.

Mujer 2 (00'56" – 01'18"): Desgraciadamente, aquí en México. La mujer está muy denigrada. La mujer nada más se hizo para la casa. No es cierto, para la casa no nada más. Golpes, maltrato. Yo aquí les digo que yo a lo que sí le tengo mucho temor es a... El hambre, el hambre.

Mujer 3 (01'36" – 01'43"): Pues yo me casé de quince. Mi niño nació a los dieciséis, el primero.

Mujer 4 (01'43" – 02'00"): Ella sufrió mucho con nosotros, los cinco, porque cuando se fue mi papá pues estábamos todos chicos. Nosotros no... A veces no teníamos ni pa' zapatos. Cuando estábamos chiquitos, yo me acordaba que llegaba y decía: "Ay, no, ¿qué voy a hacerles de comer?".

Mujer 5 (02'25" – 03'15"): Pues ellos se van por tener una mejor vida. Se van. En vez de ayudar a uno, lo dejan a uno peor. Tengo cinco hijos. Él se fue a Estados Unidos. Dijo: "Yo quiero que ustedes vivan mejor". Se fueron por acá por Arizona. Parece que se cayó y se dio en la nuca. Pues lo dejaron los coyotes. Como a los ocho días lo encontraron que estaba... ya estaba en estado de descomposición. Todo es porque aquí no dan trabajo. Porque aquí no hay en que trabajen ellos y por eso ellos se van, se van y pues dejan a uno.

Mujer 6 (03'23" – 03'51"): Me quedé embarazada pues... de una persona que no me correspondía y sufrí muchísimo, muchísimo porque desde el día que yo tuve a mi bebé, tuve que este... afrontar la vida para salir adelante, para... más que nada en ese tiempo para darle de comer, ¿no? Me puse a trabajar, a trabajar. La dejaba yo con mi mamá, a veces con algún tío, una tía.

Mujer 7 (03'52" – 04'06"): Mi infancia fue muy solitaria porque, como no tengo papá, mi mamá siempre ha trabajado. De la infancia, pues realmente no tengo muchos... Muchos recuerdos así como que muy bonitos porque como nunca estaba mi mamá.

Mujer 8 (04'08" – 04'20"): Te vas. Dices: "Me voy a trabajar". Dejas tus hijos, este, solos. Llegas ya tarde. Me faltó mucho estar con ellos porque los dejaba todo el día. Y sí, se me hizo, se me hizo difícil.

Mujer 9 (04'33" – 05'01"): El tema de la conciliación entre el trabajo doméstico y el trabajo asalariado es el gran tema, o sea, ahí yo ubico las grandes desigualdades. Doble jornada, triple jornada, la jornada interminable y hace que se creen tensiones que vienen a desencadenar en violencia también. Por parte de las mujeres hacia las niñas y los niños. Fundamentalmente por parte de los hombres.

Mujer 10 (05'06" – 05'46"): Yo sufrí violencia desde que era una niña, desde que tengo uso de razón. La violencia física fue por parte de mi madre, pero, por parte de mi padre, fue el abandono, el que no nos daba lo suficiente para subsistir. A veces no teníamos para comer, o sea, era muy irresponsable. Y, después, con el padre de mis hijos, ¿no? Yo, de hecho, viví con él catorce años en los cuales, este, siempre hubo agresión. Viví convencida de que esa era la vida que me había tocado vivir porque así me habían enseñado.

Mujer 11 (06'02" – 06'45"): Fui la *primer* mujer directora de telenovelas en México. Cuando yo empecé ahí no fue fácil, había pues... agresiones verbales, en determinado momento. Bueno, creo que una vez hasta físicamente me agredieron. Muchas veces regresé a mi casa llorando, ya sabes, yo no sirvo para nada y qué estoy haciendo aquí. Yo tenía que llegar muy temprano, tenía que estudiar lo que hacía. Yo no tenía... no podía equivocarme. Obviamente, los sueldos, en muchas partes de México, todavía no son equitativos.

Mujer 12 (06'57" – 07'19"): Siendo candidata a la gubernatura, uno de los elementos que, en mi propio partido, algunos señalaban como un impedimento es que era mujer y decían: "Va a ser muy difícil que haya votos de los ciudadanos, de las ciudadanas, hacia una mujer. Sin embargo, empezamos a hacer encuestas y yo misma lo percibía, que había una gran simpatía.

Mujer 13 (07'20" – 07'52"): Cuando eres mujer y cuando, además, tienes un puesto importante, tienes que lidiar, pues, con muchos estigmas. Este, yo, por ejemplo, permanentemente, lidio con el estigma de: ¿No eres casada?, ¿No tienes hijos?, ¿Cómo se ve eso en la política?, ¿Qué haces de tu vida privada?, ¿Te diviertes?, ¿Con quién andas? Cuando un hombre tiene poder, generalmente, se acepta el tema de la infidelidad, o de que tenga varios hogares, o que tenga varias familias, o que tenga una esposa y una novia o varias novias y yo creo que, en el esquema de las mujeres, se nos juzga con parámetros diferentes.

Mujer 14 (07'53" – 08'16"): Soy la cuarta de doce hermanos. Yo estudié comercio, nada más. Mi mamá dijo: "No, ¿Sabes qué? Tú salte de la escuela porque tu hermano va a estudiar la carrera de ingeniero y, pues, él es hombre y, bueno, en ese tiempo... Me salí, este, estuve un tiempo sin estudiar. Me casé después. Y, pues, los hijos y ya no pude hacer nada.

Mujer 15 (08'40" – 08'52"): Yo tengo mucho la inquietud de seguir estudiando y yo he comentado con mi esposo y me dice: "No, ¿pues la niña?". Siempre me pone la niña. Pues, ¿cómo lo vas a hacer con la niña si te metes a la escuela y la niña?

Mujer 16 (08'53" – 09'09"): Me da mucha tristeza cuando dicen: "Es que mi esposo no me deja, no tengo permiso de mi esposo". Le digo: "Pero es que tienes muchas limitaciones. Anímate, mira, esto es muy bueno". Dice: "Es que tú tienes el apoyo de tu esposo. Yo no lo tengo".

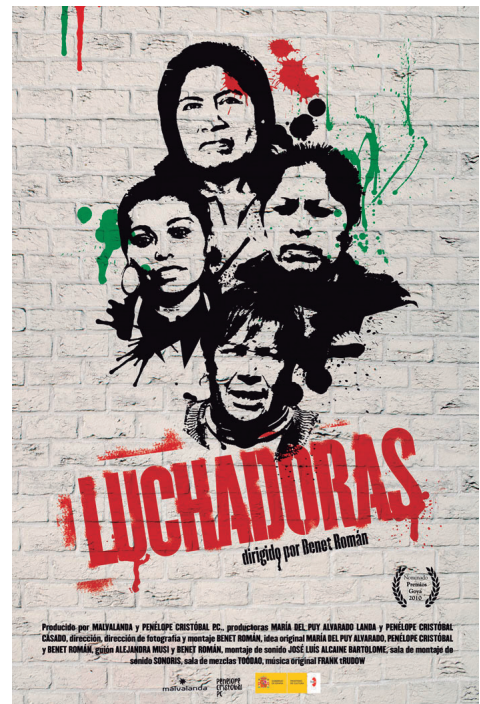
Mujer 13 (09'10" – 09'22"): "Y yo creo que algo muy importante también, como mujeres mexicanas, es asumir que, desde el espacio que tengamos, podemos influir en que la cultura cambie. Una mujer ama de casa puede influir en educar diferente a sus hijas y sus hijos.

Mujer 12 (09'23" – 09'45"): Si uno habla con las niñas, antes recuerdo que era común que se les preguntara qué iban a hacer y las niñas decían: "Cuando crezca, quiero ser mamá". Ahora, si uno les pregunta a las niñas qué quieren ser cuando crezcan, qué quieren hacer de su vida, dicen: maestras o doctoras o queremos ser diputadas o gobernadoras. Se ven en un ámbito público.

Mujer 17 (09'46" – 10'02"): Mientras tengamos un sistema de... Social, económico, político de tanta desigualdad, la mujer va estar muy, muy mal, muy... En una situación muy precaria, de mucha desigualdad, de mucho sufrimiento y de mucha injusticia.

Mujer 18 (10'09" – 10'23"): Poder estudiar es... Bueno, es difícil pero cuando a uno le gusta, uno puede. Y, si uno se aferra a lo que uno quiere, uno tiene que poder. Eso, pues... Es importante, ¿no? Que uno siga firme en su decisión.

Mujer 11 (10'24" – 10'48"): Si bien la mujer ha hecho un gran esfuerzo... La mujer ha hecho un trabajo excelente y extraordinario... Y hemos abierto las puertas a muchas otras mujeres que vienen por detrás. Definitivamente, todavía tenemos que demostrar y tenemos que ser mucho más certeras y tenemos que ser mucho más propositivas y concretas para que la gente que viene detrás la tenga un poquito más fácil. El camino todavía es largo y rudo.



Mujer 19 (10'49" – 11'06"): Para mis hijas, yo sueño algo grande, que ellas sean algo grande, que no se queden ahí, que ellas sean bien luchonas, eh, que no... Nada de que no puedo, no. Aquí, aunque llores, aunque sudas gotas de sangre, pero sí se puede. Yo les digo que sí se puede.

Mujer 2 (11'12" – 11'29"): De uno depende que los hijos cambien este país, ¿sí? Entonces, dándole una buena educación y unos buenos valores y mucho, mucho cariño, mucho amor, mucho respeto, confianza, comunicación, yo creo que ella va a ser lo que ella quiera ser, no lo que yo quiera, lo que ella quiera ser.

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL



PARTE 1 (00'01" – 02'00")

Vamos a ver la primera parte del cortometraje, hasta el minuto 02'00", en la que hablan 4 mujeres mexicanas.

Tarea 1. Después de ver esta parte del corto, lee las frases del ejercicio y asócialas a la mujer que expresa esa idea. ¡Atención! Hay dos frases que no corresponden a ninguna mujer y que no hay que usar.

TESTIMONIO	FRASE (LETRA)
MUJER 1	
MUJER 2	
MUJER 3	
MUJER 4	

- a) Su vida ha sido dura porque se quedó embarazada y tuvo que criar a su hijo sola.
- b) Se casó muy joven y tuvo a su primer hijo cuando era una adolescente.
- c) Viene de una familia muy pobre de 5 hermanos que casi no tenía para comer.
- d) Es ama de casa y explica que los hombres tratan a las mujeres como objetos.
- e) Para ella, las mujeres sufren mucho en México y pasar hambre es su mayor miedo.
- f) En su opinión, sus hermanos fueron una gran ayuda para salir de la pobreza.

PARTE 2 (02'25" – 03'15")

En esta escena, una mujer cuenta lo que le pasó a su hijo al intentar cruzar la frontera.

Tarea 2. Después de ver este fragmento del corto, tienes que completar los huecos de la transcripción con lo que cuenta la mujer. Tienes que usar dos palabras en cada hueco.

Pues ellos se van por tener una (1)_____ . Se van. En vez de ayudar a uno, lo dejan a uno peor. Tengo (2)_____. Él se fue a Estados Unidos. Dijo: "Yo quiero que (3)_____ mejor". Se fueron por acá por Arizona. Parece que (4)_____ y se dio en la nuca. Pues lo dejaron los coyotes. Como a los ocho días (5)_____ que estaba... ya estaba en estado de descomposición. Todo es porque aquí no (6)_____ . Porque aquí no hay en que trabajen ellos y por eso ellos se van, se van y (7)_____ a uno.

PARTE 3 (03'23" – 04'20")

En esta parte del corto hablan 3 mujeres sobre la infancia y la maternidad.

Tarea 3. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F) según lo que dice cada mujer.

MUJER 1	
a) Se quedó embarazada de una persona que no la quería y lo pasó muy mal.	V F
b) Tuvo que dejar de trabajar para ocuparse de su bebé porque nadie la ayudó.	V F
MUJER 2	
c) Cuando era pequeña pasaba mucho tiempo sola, pero guarda buenos recuerdos.	V F
MUJER 3	
d) Echó de menos pasar más tiempo con sus hijos porque trabajaba mucho.	V F
e) En su trabajo, le permitían llegar un poco más tarde para poder atender a sus hijos.	V F

PARTE 4 (04'33" – 07'19")

En este fragmento del cortometraje hablan 4 mujeres sobre las injusticias que han sufrido.

Tarea 4. Después de ver el vídeo, lee las frases y elige la opción (a, b, c) que mejor corresponda a lo que dice cada mujer.

MUJER 1

Para ella, el origen de la desigualdad entre hombres y mujeres se debe a

- a) la dificultad de conciliar el trabajo y el hogar.
- b) que los hombres no quieren cuidar de sus hijos.
- c) la falta de una educación en valores adecuada.

a b c

MUJER 2

La violencia que sufrió fue

- a) solo por parte de la madre.
- b) solo por parte del padre.
- c) tanto en su familia como con su marido.

a b c

MUJER 3

Para esta mujer, primera directora de telenovelas en México,

- a) fue fácil comenzar a trabajar, pero con el tiempo hubo problemas.
- b) el comienzo fue duro, se sintió frustrada y tuvo que esforzarse mucho.
- c) el sueldo que ha ganado ha sido siempre más bajo que el de los hombres.

a b c

MUJER 4

La candidata a la gobernatura explica que

- a) ella creía que los ciudadanos nunca elegirían a una mujer como gobernadora.
- b) en su partido político pensaban que una mujer no podía ser una buena candidata.
- c) gracias a su simpatía hablando con los ciudadanos ha conseguido ganar las elecciones.

a b c

PARTE 5 (07'20" – 08'16")

En la siguiente parte hablan 2 mujeres sobre las dificultades que han vivido.

Tarea 5. Después de ver estos dos testimonios, tienes que completar los huecos de la transcripción con lo que cuenta cada mujer. Tienes que usar dos palabras en cada hueco.

MUJER 1

Cuando eres mujer y cuando, además, tienes un (1) _____ , tienes que lidiar, pues, con muchos estigmas. Este, yo, por ejemplo, permanentemente, lidio con el estigma de: ¿No (2) _____ ? , ¿No tienes hijos?, ¿Cómo se ve eso en la política?, ¿Qué haces de tu (3) _____ ? , ¿Te diviertes?, ¿Con quién andas? Cuando un hombre (4) _____ , generalmente, se acepta el tema de la infidelidad, o de que tenga (5) _____ , o que tenga varias familias, o que tenga una esposa y una novia o varias novias y yo (6) _____ , en el esquema de las mujeres, se nos juzga con parámetros diferentes.

MUJER 2

Soy la cuarta de (7)_____. Yo estudié comercio, nada más. Mi mamá dijo: "No, ¿Sabes qué? Tú salte de (8)_____ porque tu hermano va a estudiar (9)_____ de ingeniero y, pues, él es hombre y, bueno, en ese tiempo... Me salí, este, estuve un tiempo sin estudiar. (10)_____ después. Y, pues, los hijos y ya no pude hacer nada.

PARTE 6 (08'40" – 10'02")

En el siguiente fragmento del cortometraje vamos a ver la opinión de 5 mujeres mexicanas sobre la situación de la mujer en su país.

Tarea 6. Después de ver esta parte del corto, lee las frases del ejercicio y asócialas a la mujer que expresa esa idea.

¡Atención! Hay dos frases que no corresponden a ninguna mujer y que no hay que usar.

TESTIMONIO	FRASE (LETRA)
MUJER 1	
MUJER 2	
MUJER 3	
MUJER 4	
MUJER 5	

- a) Cree que hay que esforzarse a pesar de las dificultades.
- b) Para ella, la desigualdad afecta, principalmente, la situación de la mujer.
- c) Opina que las aspiraciones profesionales de las niñas mexicanas han cambiado mucho.
- d) No estudia porque su marido cree que es difícil conciliar estudios y maternidad.
- e) Cree que estudiar y trabajar podría reducir la pobreza en México.
- f) Explica que la mayoría de las niñas mexicanas quieren ser madres o actrices.
- g) Piensa que la cultura mexicana puede cambiar con la educación.

PARTE 7 (10'09" – 11'29")

En esta parte del corto hablan 4 mujeres sobre el futuro de la mujer en México.

Tarea 7. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F) según lo que dice cada mujer.

<p>MUJER 1</p> <p>a) Es importante insistir y tener voluntad para poder estudiar.</p>	V F
<p>MUJER 2</p> <p>b) Las mujeres mexicanas no se han esforzado lo suficiente para cambiar la situación que viven.</p>	V F
<p>MUJER 3</p> <p>c) Para ella, uno debe esforzarse, pero solo hasta un cierto límite.</p>	V F
<p>MUJER 4</p> <p>d) Las madres y los padres deben poder decidir sobre el futuro de sus hijos.</p>	V F

SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Tarea 1

Mujer 1 – d, Mujer 2 – e, Mujer 3 – b, Mujer 4 – c.

Tarea 2

1. Mejor vida, 2. Cinco hijos, 3. Ustedes vivan, 4. Se cayó, 5. Lo encontraron, 6. Dan trabajo, 7. Pues dejan.

Tarea 3

a) V, b) F, c) F, d) V, e) F.

Tarea 4

Mujer 1 – a, Mujer 2 – c, Mujer 3 – b, Mujer 4 – b.

Tarea 5

1. Puesto importante, 2. Eres casada, 3. Vida privada, 4. Tiene poder, 5. varios hogares, 6. Creo que, 7. Doce hermanos, 8. La escuela, 9. La carrera, 10. Me casé.

Tarea 6

Mujer 1 – d, Mujer 2 – a, Mujer 3 – g, Mujer 4 – c, Mujer 5 – b.

Tarea 7

a) V, b) F, c) F, d) F.

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA



1) EL PRETÉRITO PERFECTO COMPUESTO

En el corto, aparecen algunas frases en este tiempo verbal:

Hemos abierto las puertas a muchas otras mujeres.
Abrimos as portas para muitas outras mulheres

La mujer **ha hecho** un trabajo excelente.
 A mulher **fez** um trabalho excelente

Mi mamá siempre **ha trabajado**
 Minha mãe sempre **trabalhou**

En los últimos 10 años **han muerto** más de 3.000 mexicanos
 Nos últimos 10 anos, **morreram** mais de 3.000 mexicanos

¡Ojo! El pretérito perfecto (*ha trabajado*) corresponde al pretérito perfeito simples (*trabalhou*) en portugués.

FORMACIÓN

En español, este tiempo verbal se forma con el **presente** de indicativo del verbo **haber** y el **participio del verbo principal**.

VERBO HABER
yo he
tú has
él, ella, usted ha
nosotros, nosotras hemos
vosotros, vosotras habéis
ellos, ellas, ustedes han



PARTICIOPIO
hablar – hablado
comer – comido
vivir – vivido

¡ OJO ! PARTICIPIOS IRREGULARES	
abrir – abierto	poner – puesto
decir – dicho	romper – roto
escribir – escrito	volver – vuelto
hacer – hecho	ver – visto
morir – muerto	

USO

- En español, este tiempo se usa para hablar de **una acción realizada y concluida**:
La mujer ha hecho un gran esfuerzo.
- Se usa, **en español peninsular**, con **marcadores temporales** como: **siempre, nunca, ya, aún, todavía, últimamente**, expresiones de tiempo con **este (esta semana, este año), hoy, alguna vez y muchas veces**.

Hoy me he levantado a las 10.

- También se puede usar **sin marcador temporal, para** hablar de experiencias pasadas en las que se quiere **insistir**.

¿Qué ha pasado aquí?

Tarea 1. Escribe el verbo en la forma correspondiente del pretérito perfecto compuesto.

1. Comprar, yo		6. Desayunar, ella	
2. Ir, ellos		7. Cenar, usted	
3. Decir, yo		8. Prepararse, yo	
4. Vivir, ustedes		9. Escribir, vosotros	
5. Hacer, nosotros		10. Poner, tú	

Tarea 2. Completa las siguientes frases sobre el cortometraje “Luchadoras” conjugando los verbos entre paréntesis en pretérito perfecto compuesto.

1. En “Luchadoras” vemos las dificultades que muchas mujeres mexicanas _____ (vivir).
2. Muchas madres mexicanas nunca _____ (poder) cuidar de sus hijos.
3. El cortometraje “Luchadoras” ya _____ (ganar) varios premios.
4. Algunas protagonistas del corto siempre _____ (sufrir) violencia y maltrato.
5. El público de muchos países _____ (recibir) el corto con gran interés.
6. En México ya _____ (proyectarse) el corto en el festival de cine de Zacatecas.
7. Los guionistas _____ (querer) mostrar algunos problemas de la sociedad mexicana.
8. En España, muchos estudiantes ya _____ (ver) el documental en la plataforma Aulacorto.
9. Por desgracia, el corto “Luchadoras” no _____ (convertirse) en un fenómeno mundial.
10. Las mujeres del corto _____ (abrir) nuevos caminos a otras mujeres mexicanas.

Tarea 3. ¿Como dirías en español las siguientes frases?

1. Já vi o curta "Luchadoras" e gostei muito.

2. Nunca usei a plataforma Aulacorto para assistir a curtas.

3. O curta "Luchadoras" já chegou ao Brasil e está disponível em alguns sites.

4. A plataforma Aulacorto contribuiu para a divulgação do curta.

5. Na Espanha, o curta não teve muitos espectadores.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // EL PRETÉRITO PERFECTO

Tarea 1

1. He comprado, 2. Han ido, 3. He dicho, 4. Han vivido, 5. Hemos hecho, 6. Ha desayunado, 7. Ha cenado, 8. Me he preparado, 9. Habéis escrito, 10. Has puesto.

¡Ojo! En la frase 8, el pronombre 'me' va delante del verbo haber.

Tarea 2

1. Han vivido, 2. Han podido, 3. Ha ganado, 4. Han sufrido, 5. Ha recibido, 6. Se ha proyectado, 7. Han querido, 8. Han visto, 9. Se ha convertido, 10. Han abierto.

¡Ojo! En las frases 6 y 9, el pronombre 'se' va delante del verbo haber.

Tarea 3

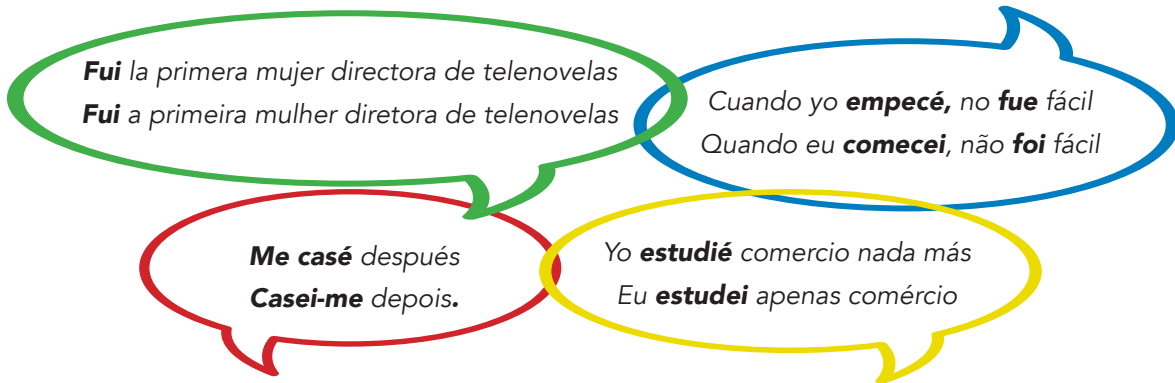
1. Ya he visto el corto "Luchadoras" y me ha gustado mucho.
2. Nunca he usado la plataforma Aulacorto para ver cortos.
3. El corto Luchadoras ya ha llegado a Brasil y está disponible en algunas páginas web.
4. La plataforma Aulacorto ha contribuido a la difusión del corto.
5. En España, el corto no ha tenido muchos espectadores.

¡Ojo!

- En la frase 1, el pronombre 'me' va delante del verbo haber.
- En español el verbo contribuir se usa con la preposición a: contribuir al éxito.
- Los países en español se suelen usar sin artículo: en España / na Espanha.

2) EL PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE

En el corto, aparecen algunas frases en este tiempo verbal:



¡Ojo! El pretérito perfecto simple (**estudié**) corresponde al pretérito perfeito simples (**estudei**) en portugués.

FORMACIÓN

Los verbos regulares forman este tiempo a partir de la base del infinitivo al que se añaden las desinencias del pretérito perfecto simple. Las desinencias de los verbos de la segunda conjugación (**-er**) y de la tercera (**-ir**) son las mismas.

	HABL-AR	BEB-ER	ABR-IR
yo	habl-é	beb-í	abr-í
tú	habl-aste	beb-iste	abr-iste
él, ella, usted	habl-ó	beb-ió	abr-ió
nosotros, nosotras	habl-amos	beb-imos	abr-imos
vosotros, vosotras	habl-asteis	beb-isteis	abr-isteis
ellos, ellas, ustedes	habl-aron	beb-ieron	abr-ieron

¡Ojo! Este tiempo tiene un gran número de formas irregulares. En el cortometraje, aparecen los siguientes

	DECIR	HACER	TENER
yo	dije	hice	tuve
tú	dijiste	hiciste	tuviste
él, ella, usted	dijo	hizo	tuvo
nosotros, nosotras	dijimos	hicimos	tuvimos
vosotros, vosotras	dijisteis	hicisteis	tuvisteis
ellos, ellas, ustedes	dijeron	hicieron	tuvieron

	IR / SER	DAR	PODER
yo	fui	di	pude
tú	fuiste	diste	podiste
él, ella, usted	fue	dio	pudo
nosotros, nosotras	fuimos	dimos	podimos
vosotros, vosotras	fuisteis	disteis	podisteis
ellos, ellas, ustedes	fueron	dieron	podieron

También aparece el pretérito perfecto simple de **hay** (verbo **haber**) que es **hubo**:

Hubo problemas.

Houve problemas.

USO

- En español, se usa este tiempo para **hablar de acciones acabadas en un momento del pasado** (estudí) y corresponde al uso del pretérito perfeito simples portugués (estudei).

No pude hacer nada.

Não pude fazer nada.

- Este tiempo se puede usar sin marcadores temporales o con marcadores temporales como: ayer, el año pasado, la semana pasada, hace cinco años...

Visité Madrid el año pasado.

Visitei Madri no ano passado.

Me quedé en la reunión hasta las nueve.

Eu fiquei na reunião até 9h.

Tarea 1. Escribe el verbo en la forma correspondiente del pretérito perfecto simple.

1. Estudiar, ella		6. Tener, nosotras	
2. Casarse, ellas		7. Vivir, yo	
3. Trabajar, tú		8. Conocer, tú	
4. Ser, ellos		9. Poder, ellas	
5. Dar, yo		10. Hacer, tú	

Tarea 2. Escribe el infinitivo correspondiente a cada verbo conjugado.

1. Dijo		6. Vendisteis	
2. Comiste		7. Me fui	
3. Se levantaron		8. Empecé	
4. Hubo		9. Vieron	
5. Escribieron		10. Me acosté	

Tarea 3. Completa el siguiente fragmento de una entrevista al director del cortometraje "Luchadoras", Benet Román, conjugando los verbos entre paréntesis en pretérito perfecto simple.

¿Por qué **[1]**_____ (**decidir, usted**) plantear un filme sobre malos tratos y marginación con estética de Benetton y ritmo de videoclip?

Es que México me **[2]**_____ (**entrar**) por los colores y además yo vengo del mundo del documental musical y de la publicidad y me gusta manipular la imagen. Un documental no tiene por qué ser feo y cutre para ser bueno.

¿Cómo se han tomado en México que vaya un español a denunciar el machismo de su sociedad?

Cuando el corto [3] _____ (**salir**) nominado, todos los periódicos de allí lo [4] _____ (**publicar**) y la gobernadora del estado de Zacatecas, que sale en la película, [5] _____ (**insistir**) en venir a los premios. Para solucionar un problema lo primero que hay que hacer es reconocerlo y México está en ese punto.

<https://www.elperiodico.com/es/actualidad/20100212/benet-roman-la-desgracia-no-tiene-que-ser-fea-113252>

Tarea 4. En el cortometraje interviene la política mexicana Amalia Dolores García Medina, gobernadora del estado de Zacatecas de 2004 a 2010. Completa su biografía conjugando los verbos entre paréntesis en pretérito perfecto simple.

Amalia García Medina es una política mexicana y luchadora social. [1] _____ (**nacer**) en Zacatecas en 1951 y [2] _____ (**criarse**) en el seno de una familia de políticos, tanto su padre como su madre [3] _____ (**hacer**) carrera en la política mexicana. [4] _____ (**estudiar**) la licenciatura en Sociología en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y también [5] _____ (**obtener**) la licenciatura en Historia por la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP). [6] _____ (**comenzar**) su carrera política militando en partidos de izquierdas y [7] _____ (**participar**) en la formación del Partido de la Revolución Democrática en 1989. [8] _____ (**ser**) una de los 5 diputados locales del Distrito Federal de México que [9] _____ (**impulsar**) la reforma política para que los ciudadanos eligiesen a sus gobernantes en la Ciudad de México. [10] _____ (**ser**) gobernadora de su estado de origen Zacatecas de 2004 a 2010. Actualmente, es integrante del Consejo Mexicano de Asuntos Internacionales (COMEXI).



Adaptado de https://es.wikipedia.org/wiki/Amalia_García

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // EL PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE

Tarea 1

1. Estudió, 2. Se casaron, 3. Trabajaste, 4. Fueron, 5. Di, 6. Tuvimos, 7. Viví, 8. Conociste, 9. Pudieron, 10. Hiciste.

Tarea 2

1. Decir, 2. Comer, 3. Levantarse, 4. Haber, 5. Escribir, 6. Vender, 7. Irse, 8. Empezar, 9. Ver, 10. Acostarse.
¡Ojo! En las frases 3, 7 y 10, los pronombres van detrás de los infinitivos.

Tarea 3

1. Decidió, 2. Entró, 3. Salió, 4. Publicaron, 5. Insistió.

Tarea 4

1. Nació, 2. Se crio, 3. Hicieron, 4. Estudió, 5. Obtuvo, 6. Comenzó, 7. Participó, 8. Fue, 9. Impulsó, 10. Fue.

¡Ojo! En la frase 2, el pronombre 'se' va delante del verbo.

3) VOCABULARIO PARA HABLAR DE LA VIDA Y DEL TRABAJO

En el corto, las protagonistas del corto hablan de su propia vida:

Me dedico al hogar <i>Sou do lar</i>	Soy ama de casa <i>Sou dona de casa</i>	Tengo 5 hijos <i>Tenho 5 filhos</i>
Me casé a los 15 <i>Casei-me aos 15 anos</i>	Me quedé embarazada <i>Fiquei grávida</i>	Mi hijo nació después <i>Meu filho nasceu depois</i>
Tuve a mi bebé <i>Tive meu bebê</i>	Estudié comercio <i>Estudei comércio</i>	Fui directora de telenovelas <i>Fui diretora de telenovelas</i>

Tarea 1. En “Luchadoras”, aparecen muchas acciones importantes en la vida de una persona, completa el siguiente cuadro con las expresiones que faltan en español y portugués.

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
Nacer	
	Estudar
Empezar a trabajar	
	Casar-se
Quedarse embarazada	
	Ter filhos
Divorciarse	
Jubilarse	

Tarea 2. Une con flechas las respuestas para cada pregunta.

<ol style="list-style-type: none"> 1. ¿A qué te dedicas? 2. ¿Tienes experiencia laboral? 3. ¿Qué carrera estudiaste? 4. ¿Ya no trabajas aquí? 5. ¿Estás buscando empleo? 6. ¿Cuál fue tu primer empleo? 	<ol style="list-style-type: none"> A. Sí, la semana que viene tengo una entrevista de trabajo. B. No porque acabo de terminar la universidad. C. No, me jubilé hace un año. D. Soy profesora de español. E. Hice relaciones internacionales y derecho. F. Trabajé de camarero para pagarme los estudios.
---	--

Tarea 3. Une con flechas las palabras de cada columna para formar expresiones sobre las profesiones y el trabajo.

- | | |
|----------------|---------------------------|
| 1. Estar | A) Trabajo |
| 2. Experiencia | B) Paro |
| 3. Dedicarse | C) Un contrato de trabajo |
| 4. Firmar | D) jubilado |
| 5. Estar en | E) al deporte |
| 6. Cobrar | F) Jornada completa |
| 7. Oferta de | G) Un buen sueldo |
| 8. Trabajar a | H) Laboral |

Tarea 4. ¿Cómo se dicen las expresiones que has encontrado en portugués? Tradúcelas usando el siguiente cuadro.

	ESPAÑOL	PORTUGUÊS
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Tarea 5. Completa las frases con las palabras del cuadro

embarazada ingeniería jubilarse sueldo tienda trabajo

- Me quedé _____, tuve a mi bebé y, a los 5 meses, volví a trabajar.
- A los 17 años, mi hermana decidió hacer la carrera de _____ en Sevilla.
- Los trabajadores están en huelga y exigen un aumento de _____.
- Mi madre trabaja en una _____ donde venden zapatos y ropa.
- He encontrado una oferta de _____ muy interesante en internet.
- Después de más de 30 años investigando en la universidad, mi madre decidió _____.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // VOCABULARIO PARA HABLAR DE LA VIDA Y DEL TRABAJO

Tarea 1**ESPAÑOL - PORTUGUÊS**

Nacer – Nascer

Estudiar – Estudar

Empezar a trabajar – Começar a trabalhar

Casarse – Casar-se

Quedarse embarazada – Ficar grávida

Tener hijos – Ter filhos

Divorciarse – Divorciar-se

Jubilarse – Aposentar-se

Tarea 2

1. D, 2. B, 3. E, 4. C, 5. A, 6. F.

Tarea 3

1. D, 2. H, 3. E, 4. C, 5. B, 6. G, 7. A, 8. F.

Tarea 4**ESPAÑOL - PORTUGUÊS**

Estar jubilado – Estar aposentado

Experiencia laboral – Experiência profissional

Dedicarse al deporte – Dedicar-se ao esporte / Trabalhar com esporte

Firmar un contrato de trabajo – Assinar um contrato de trabalho

Estar en paro – Estar desempregado

Cobrar un buen sueldo – Receber um bom salário

Oferta de trabajo – Oferta de trabalho

Trabajar a jornada completa – Trabalhar em tempo integral

Tarea 5

1. Embarazada, 2. Ingeniería, 3. Sueldo, 4. Tienda, 5. Trabajo, 6. Jubilarse.

4) PUES / O SEA

“Pues” es una palabra muy usada en español para unir partes de una frase. En el corto aparecen muchos ejemplos:

Pues, yo me casé de quince
Então, me casei aos 15 anos

Pues, es importante, ¿no?
Então, é importante, né?

Pues, ¿cómo vas a hacer con la niña?
Então, como você vai fazer com a menina?

En estos casos, “pues” corresponde a *então* en portugués, pero, en otros casos, puede haber otras traducciones posibles. Además, “pues” se puede usar para explicar la causa o el motivo de algo, como en portugués *pois*.

Decidió salir pronto **pues** el viaje era largo
Ela decidiu sair cedo **pois** a viagem era longa

No puedo participar **pues** tengo cita en el médico
Não posso participar **pois** agendei no médico.

Por último, hay una serie de expresiones muy frecuentes con “pues”:



Por otro lado, en el corto aparece la expresión “o sea” para reformular y explicar una idea. Tiene un equivalente muy parecido en portugués: *ou seja* / *ou melhor*.

El tema de la conciliación entre el trabajo doméstico y el trabajo asalariado es el gran tema, **o sea**, ahí yo ubico las grandes desigualdades.

O tema da conciliação entre o trabalho doméstico e o trabalho assalariado é o grande tema, **ou seja**, é onde acho as grandes desigualdades.

Tarea 1. Completa las siguientes frases con "pues" / "o sea" según convenga.

1. Estaré ocupado el fin de semana, _____, que no puedo ir a la fiesta.
2. ¿Te apetece ir al cine hoy? _____ no mucho...
3. No puedo ir a la reunión _____ tengo un examen a esa hora.
4. Ana está de vacaciones, _____, que no la vas a encontrar en la oficina.
5. Si querías verla, _____ ahí está.
6. Vienen a pie, _____, que van a tardar 20 minutos.
7. Si no quieren venir, _____ que no vengán.
8. Juan y Luis me han dado 10 euros, _____, que ya tenemos 50 euros para el regalo.
9. ¿Nos vamos este viernes a la playa? ¡_____ claro!
10. Los gatos son mamíferos, _____, que se alimentan de la leche de su madre al nacer.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA // PUES - O SEA

Tarea 1

1. O sea, 2. Pues, 3. Pues, 4. O sea, 5. Pues, 6. O sea, 7. Pues, 8. O sea, 9. Pues, 10. O sea.

SOCIEDAD Y CULTURA

Tarea 1. ¿Sabes lo que son micromachismos? Lee el siguiente texto sobre el tema y descúbrelo.

LUCHADORAS: MACHISMO Y MICROMACHISMOS

El cortometraje “Luchadoras”, segunda entrega de una serie de cortometrajes documentales sobre la situación de la mujer en diversos países, es un retrato de la realidad de muchas mujeres mexicanas, tanto de entornos rurales como urbanos.

Las protagonistas son de México D.F. y del estado de Zacatecas y, en los escasos trece minutos del corto, comparten parte de su día a día, de sus dificultades y de sus miedos. Sus testimonios tratan temas como el hambre, la pobreza, la desigualdad y la violencia. Sin embargo, hay una cuestión que está presente en todo el cortometraje: el machismo.

El machismo lo ha vivido, en primera persona, esta selección de mujeres mexicanas de diferentes edades, profesiones y nivel socioeconómico. Las protagonistas explican cómo, de forma manifiesta y constante, han sufrido actitudes que colocan a la mujer en una posición inferior al hombre en ámbitos sociales, económicos, jurídicos y familiares. A pesar de que no es fácil ponerle una cara a los fríos datos sobre la violencia machista, el cortometraje “Luchadoras” lo consigue sin caer en el dramatismo.

Por otra parte, aunque en los últimos años está creciendo la concienciación respecto a las actitudes machistas en todos los ámbitos, todavía hay pequeños restos que tanto hombres como mujeres siguen teniendo interiorizados. Es lo que se ha denominado micromachismo, ejemplos de discriminación sutiles, casi imperceptibles y que, por desgracia, se ven todos los días y en todos los ambientes, hasta los más progresistas.

Los siguientes ejemplos demuestran que, aunque quizás se haya avanzado en la igualdad entre hombres y mujeres, todavía hay que estar alerta para evitar caer en la trampa del machismo:

1. Decirle a un amigo que se queda al cuidado de sus hijos: “Hoy te han dejado de niñera”.
2. Decirle a nuestra madre o a nuestra hermana “yo te ayudo” en las tareas del hogar, asumiendo que el trabajo es de una mujer y que estamos ayudando, no participando en igualdad.
3. En el colegio o con un grupo de amigos, proponer jugar al fútbol a los chicos, asumiendo que las chicas no quieren jugar.
4. Comiendo en casa de unos amigos, felicitar a la mujer por la comida sin preguntar antes quién había cocinado.
5. Regalar ropa de color rosa o muñecas a una niña sin consultar con sus padres o con la propia niña qué regalo deseaba.

Tarea 2. Después de leer el texto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F).

1. Las protagonistas del corto son de lugares y medios diferentes.	V	F
2. El cortometraje exagera las situaciones dramáticas para influir al público.	V	F
3. Los micromachismos son comportamientos frecuentes sobre todo en los hombres	V	F
4. Los comentarios micromachistas son frecuentes y se oyen en cualquier ámbito.	V	F
5. El cortometraje "Luchadoras" es el primero de una serie de cinco sobre el machismo.	V	F

Tarea 3. Responde oralmente a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué otros ejemplos de micromachismo conoces?
2. ¿Qué otros comportamientos machistas has observado o vivido?
3. ¿Cómo has reaccionado cuando te han pasado o los has percibido?
4. ¿Por qué crees que se producen los micromachismos?

Tarea 4. Haz la siguiente tarea de expresión oral.

LA IGUALDAD EN LAS TAREAS DOMÉSTICAS

Las mujeres dedican de media en España 10 horas más a la semana que los hombres a las tareas domésticas. Habla sobre este tema y trata los siguientes puntos:

- Razones de esta diferencia.
- ¿Cómo es la situación en tu casa?
- ¿Cómo se puede solucionar este ejemplo de desigualdad?

Para hacer las tareas 3 y 4 puedes utilizar las siguientes estructuras:



EXPRESAR LA OPINIÓN

- Creo / pienso / opino / considero que...
- Para mí...
- Me parece que...
- En mi opinión...
- Desde mi punto de vista...



LAS TAREAS DOMÉSTICAS

- Limpiar la casa
- Pasar la aspiradora
- Lavar los platos
- Poner la lavadora
- Tender la ropa
- Sacar la basura (**tirar o lixo**)
- Hacer la compra
- Hacer la cama
- Pasear al perro
- Regar las plantas
- Cocinar
- Planchar (**passar roupa**)

SOLUCIONES

SOCIEDAD Y CULTURA

Tarea 2

1.V, 2. F, 3. F, 4. V, 5. F.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



ACCIÓN
EDUCATIVA
EXTERIOR



AULA CORTO

16 SEMANAS

GUÍA ELE

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones
Ministerio de Educación y Formación Profesional

TRANSCRIPCIÓN (5'33)



ESCENA 1 (0'01"- 0'42")

Directora de recursos humanos: ¿Cuándo podrías empezar?

Vanesa: No sé. Me organizo y en una semana.

Directora de recursos humanos: Necesitaríamos una incorporación inmediata. El puesto lleva ya libre dos semanas porque a la anterior empleada se le adelantó el parto y nos pilló desprevenidos. Está siendo un poco locura.

Vanesa: Entiendo. Bueno, pues entonces, ningún problema.

ESCENA 2 (0'43"-1'28")

Vanesa: Mierda. Ahora no.

ESCENA 3 (1'29"-2'04")

Directora de recursos humanos: Has trabajado para McCann Erickson en Londres dos años y has dirigido varias campañas para Procter & Gamble durante otros cinco. Pero los dos últimos años no veo nada. Algún curso de formación, de idiomas... ¿Qué pasó?

Vanesa: Bueno, nada. Que con la crisis el sector de la publicidad disminuyó y en la última empresa que trabajé tuvieron que hacer una reducción de personal.

Directora de recursos humanos: Te despidieron.

ESCENA 4 (2'05"-2'16")

Empleada 1: ¿Te han renovado ya?

Empleada 2: Todavía no.

Empleada 1: Espera, que voy al baño.

Empleada 2: Pero yo creo que me van a renovar.

Empleada 1: Seguro, ¿no?

Empleada 2: Por lo que me dijeron...

ESCENA 5 (2'17"- 2'39")

Directora de recursos humanos: Sabes que el mundo de la publicidad es un mundo muy exigente y que requiere mucha dedicación.

Vanesa: Claro.

Directora de recursos humanos: Ser directora creativa implica estar al servicio del cliente prácticamente cualquier día a cualquier hora.

Vanesa: Lógico.

Directora de recursos humanos: El cargo también obliga a hacer desplazamientos para reuniones. Tendrás que viajar con frecuencia. Supongo que esto no es un problema para ti.

Vanesa: No, ningún inconveniente.



ESCENA 6 (2'40"-3'01")

Empleada 1: ¿Y tú qué tal con tu nueva jefa? ¿Es maja?

Empleada 2: Pues un poco seca la verdad. Además, la semana pasada le pedí salir antes para ver la obra de teatro de mi hija y me dijo que si terminaba todo lo que tenía que hacer antes de mi hora podía irme.

Empleada 1: ¿Y fuiste?

Empleada 2: Que va. Salí una hora más tarde.

Empleada 1: Pues como yo todos los días.

Empleada 2: Si es que vamos a tener que terminar pagando por venir a trabajar.

Empleada 1: Bueno, pero podría ser peor. No sé, al menos, tenemos trabajo.

ESCENA 7 (3'02"- 3'48")

Directora de recursos humanos: Licenciada en Publicidad.

En Relaciones Públicas por la Complutense. Máster en Gestión Publicitaria. Curso de especialización en Marketing Digital. Tienes una formación muy completa.

Vanesa: Muchas gracias.

Directora de recursos humanos: Inglés, prácticamente bilingüe. Italiano y francés, nivel medio alto.

ESCENA 8 (3'49"- 4'19")

Directora de recursos humanos: Buenos días.

Eres Vanesa Montalvo Ruiz.

Vanesa: Eso es.

Directora de recursos humanos: 39 años. Casada. ¿Tienes hijos?

Vanesa: No.

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL**ESCENA 1. (0'01"- 0'42")**

En la primera escena del cortometraje vemos a Vanesa realizando una entrevista de trabajo.

Tarea 1. Después de ver este fragmento del corto, tienes que completar los huecos de la transcripción. Hay dos palabras por cada hueco.

Directora de recursos humanos: ¿Cuándo (1) _____ _____?

Vanesa: No sé. (2) _____ _____ y en una semana.

Directora de recursos humanos: Necesitaríamos una (3) _____ _____.

El puesto lleva ya libre dos semanas porque a la (4) _____ _____ se le adelantó el parto y (5) _____ _____ desprevenidos. Está siendo un (6) _____ _____.

Vanesa: Entiendo. Bueno, (7) _____ _____, ningún problema.

ESCENA 3. (1'29"-2'04")

En esta escena del cortometraje vemos otra parte de la entrevista.

Tarea 2. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F).

0) Vanesa ha trabajado para McCann Erickson en Londres.	V	F
1) Vanesa ha trabajado en Londres los dos últimos años.	V	F
2) Vanesa ha dirigido varias campañas durante cinco años.	V	F
3) Según Vanesa, la crisis económica ha afectado al mundo de la publicidad.	V	F
4) Vanesa dejó su anterior puesto de trabajo para formarse en idiomas y hacer un máster.	V	F
5) En la última empresa en la que trabajó, Vanesa era de las más veteranas.	V	F

ESCENA 4. (2'05"-2'16")

En esta escena vemos a Vanesa escuchar la conversación entre dos empleadas de la agencia de publicidad.

Tarea 3. Después de ver este fragmento del corto, tienes que completar los huecos de la transcripción.

Empleada 1: ¿Te han renovado ya?
 Empleada 2: (1)_____ no.
 Empleada 1: Espera, que voy al (2)_____.
 Empleada 2: Pero yo creo que me van a (3)_____.
 Empleada 1: (4)_____, ¿no?
 Empleada 2: Por lo que me (5)_____...

ESCENA 5. (1'29"-2'04")

En esta escena del cortometraje Vanesa continúa en la entrevista.

Tarea 4. Después de ver el vídeo, lee las frases y elige la opción que corresponda (a, b, c).

La directora de recursos humanos asegura que...

- a) el mundo de la publicidad no requiere mucha dedicación.
- b) el mundo de la publicidad es apasionante.
- c) el mundo de la publicidad exige mucho trabajo.

a b c

La directora de recursos humanos dice que ser directora creativa...

- a) requiere estar al servicio del cliente cuando y donde la necesiten.
- b) es lo que ella siempre había querido ser.
- c) se puede realizar desde casa teletrabajando.

a b c

Según la directora de recursos humanos, para realizar este puesto de trabajo...

- a) hay que tener disponibilidad para viajar.
- b) hay que tener vehículo propio.
- c) hay que tener carnet de conducir.

a b c

ESCENA 6. (2'40"-3'01")

Vanesa escucha otra parte de la conversación entre dos empleadas de la agencia de publicidad.

Tarea 5. Después de ver el vídeo, lee las frases y di si son verdaderas (V) o falsas (F).

0) Una de las empleadas le pide a la otra su opinión sobre su nueva jefa.	V	F
1) Una de las empleadas está encantada con su nueva jefa.	V	F
2) Una de las empleadas le pidió permiso a la jefa para ver bailar a su hija.	V	F
3) Una de las empleadas no llegó a tiempo al espectáculo de su hija.	V	F
4) Una de las empleadas asegura salir todos los días una hora tarde.	V	F

ESCENAS 7 y 8. (3'02"-4'19")

En estas escenas vemos el principio de la entrevista.

Tarea 6. Después de ver el vídeo, lee las frases y elige la opción que corresponda (a, b, c).

Vanesa es licenciada en...

- a) Publicidad y Relaciones Laborales.
- b) Publicidad y Relaciones Públicas.
- c) Marketing y Relaciones Públicas.

a b c

Según la directora de recursos humanos, Vanesa tienes una formación...

- a) mejorable.
- b) incompetente.
- c) muy completa.

a b c

El currículum de Vanesa indica que...

- a) habla inglés, pero su nivel de italiano y francés es mejor.
- b) es casi bilingüe en inglés, y tiene un nivel alto de italiano y francés.
- c) domina el inglés, y además es bilingüe en catalán y francés.

a b c

Vanesa...

- a) tiene 38 años y está soltera.
- b) tiene 39 y estuvo casada.
- c) tiene 39 años y está casada.

a b c

SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Tarea 1

1) podrías empezar 2) Me organizo 3) incorporación inmediata 4) anterior empleada
5) nos pilló 6) poca locura 7) pues entonces

Tarea 2

1) F 2) V 3) V 4) F 5) F

Tarea 3

1) Todavía 2) baño 3) renovar 4) Seguro 5) dijeron

Tarea 4

1) c 2) a 3) a

Tarea 5

1) F 2) F 3) V 4) V

Tarea 6

1) b 2) c 3) b 4) c

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA



1) EL LÉXICO DE LOS ESTUDIOS Y DE LA EMPRESA

En el corto, se usan muchas expresiones relacionadas con el mundo de la empresa y de las entrevistas de trabajo:

Escena 1:
Puesto (de trabajo),
empleada.

Escena 3:
Dirigir una campaña, curso de idiomas,
reducción de personal,
despedir (a un trabajador),
última incorporación,
estudiar un máster,
sector de la publicidad.

Escena 4:
Renovar

Escena 5:
Mundo de la publicidad,
dedicación,
directora creativa,
estar al servicio del cliente,
reunión, desplazamiento.

Escena 6:
Nueva jefa, salir antes (del trabajo),
terminar a mi hora,

Escena 7:
Licenciada en Publicidad,
Relaciones Públicas,
Curso de especialización
en Marketing Digital,
Máster en Gestión Publicitaria,
inglés prácticamente bilingüe,
italiano nivel medio alto.

¿CONOCES ESTAS EXPRESIONES?

Tarea 1. Busca entre ellas la traducción de las siguientes palabras:

PORTUGUÊS	ESPAÑOL
Demitir um trabalhador	
Deslocamento	
Mestrado em publicidade	
Emprego	

Tarea 2. Completa las frases con las palabras del cuadro.

inglés reunión dirigir renovar dedicación

- Este trabajo requiere mucha _____. Tengo que estar disponible las 24 horas del día.
- En la última _____ casi me muero de aburrimiento. Mi jefa presentó unos informes durante 3 horas.
- Me dijeron que me iban a _____ y al mes siguiente me despidieron sin darme una explicación.
- Siempre quise _____ una campaña. Es una meta profesional cumplida.
- En su currículum ponía que era prácticamente bilingüe, pero cuando le tocó presentar un informe en _____, no paró de titubear.

Tarea 3. En el siguiente cuadro tienes una serie de expresiones frecuentes relacionadas con el mundo del trabajo. Escribe al lado la traducción al portugués.

ESPAÑOL	PORTUGUÊS
Buscar trabajo	
Cobrar un sueldo	
Contratar a un empleado	
Despedir a un empleado	
Estar jubilado/jubilada	
Jubilarse	
Estar en paro	

A continuación, completa las siguientes frases usando las expresiones del cuadro conjugando los verbos en caso necesario.

- Si quieres _____, lo primero que tienes que hacer es escribir tu currículum.
- Mi amigo Pedro _____ desde marzo del año pasado y está bastante deprimido.
- ¿Qué es lo que más te importa en un trabajo: _____ alto o hacer cosas interesantes?
- Mis padres eran profesores, pero _____ el año pasado y ahora colaboran con una ONG dando clases a inmigrantes.
- Acabo de leer en el periódico que _____ del hogar es algo frecuente en muchos países.
- No se puede _____ sin pagarle una indemnización por el tiempo trabajado.
- Juan era médico y trabajaba en Brasil, pero ahora _____ y no ejerce la medicina.

Tarea 4. Une con flechas las respuestas para cada pregunta de una entrevista de trabajo. Hay dos respuestas que no tienes que usar.

¿Tienes carnet de conducir?

¿Crees que eres una buena trabajadora en equipo?

¿Por qué dejaste tu último trabajo?

¿Qué puedes aportar a esta empresa?

Me apasiona el mundo de la publicidad.

Sí. Es una de mis mejores cualidades. En mi anterior empresa lideraba uno.

Quería buscar nuevos horizontes y seguir creciendo.

Sí, desde hace años.

Principalmente experiencia, ilusión y trabajo duro.

Hablo inglés de manera fluida y soy bilingüe en catalán.

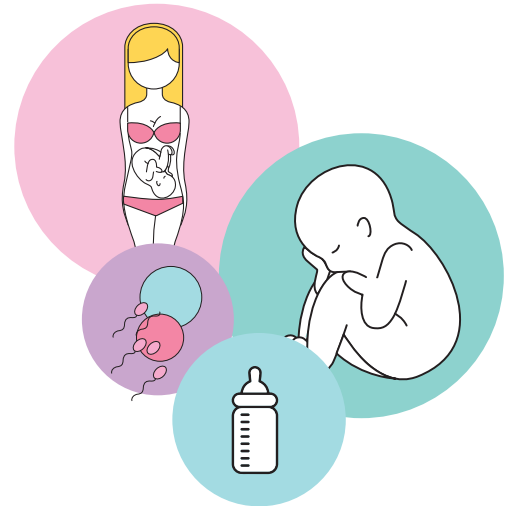
2) EL LÉXICO DE LA MATERNIDAD

Durante todo el corto sobrevuela el concepto de maternidad, aunque no se realiza de forma explícita.

Vamos a ver algunas expresiones relacionadas con este tema.

Tarea 5. ¿Serías capaz de relacionar estas palabras con su significado?

Cesárea	Bebé	Pañales	Lactancia
Biberón	Cuna	Chupete	Parto



PARTO

Proceso por el cual la mujer embarazada expulsa al hijo del vientre

Objeto con forma de tetina que se da a los niños para chupar.

Objeto que se utiliza para la lactancia artificial.

Cama con bordes elevados o barandillas en la que duermen los bebés.

Tira de tela o celulosa que se pone a los niños pequeños para absorber la orina.

CESÁREA

Operación quirúrgica para extraer el bebé del vientre de la madre.

Acción de mamar leche.

Ser humano de edad muy corta que todavía no sabe hablar ni caminar.

Tarea 6. Relaciona las siguientes expresiones con la traducción correcta al portugués.

Dar a luz

Ponerse de parto

Quedarse embarazada

Dar pecho / Dar teta

Ficar gravida

Dar de mamar / Amamentar

Entrar em trabalho de parto

Dar à luz

3) A + COMPLEMENTO DIRECTO ANIMADO

En español usamos la preposición "a" delante del complemento directo cuando se trata de una persona y, frecuentemente, cuando nos referimos a animales. Compara las siguientes frases:

- a) **Conozco Salamanca y Burgos porque viví allí.**
- b) **Conozco al profesor nuevo porque es amigo de mi padre.**

En las dos frases aparece el verbo **conocer**, que se usa con un complemento directo. En **la frase a)** no ponemos preposición porque se trata de un complemento directo inanimado (una ciudad). En **la frase b)** ponemos la preposición a por tratarse de un complemento directo animado (una persona).

Tarea 7. ¿Cómo dirías las frases del cuadro en portugués?

Frase a) _____

Frase b) _____

Tarea 8. Completa las frases con la preposición A o AL cuando sea necesario.

1. Esta tarde he conocido _____ nuevo novio de mi hermana.
2. ¿Ya has hecho _____ los deberes?
3. Estoy buscando _____ el libro que me prestaste.
4. Aún no he visto _____ nuevo director del colegio.
5. ¿Sabes que han despedido _____ la secretaria del jefe?
6. El domingo el entrenador no convocó _____ capitán.
7. En la final el jugador brasileño ganó _____ chileno.
8. No pude visitar _____ toda mi familia durante las vacaciones.
9. ¿Ya has visitado _____ Cuba?
10. Ponle _____ aceite y vinagre a la ensalada.
11. La nueva empresa contrató _____ más mujeres que hombres.
12. Ayer me encontré _____ tus padres en el cine.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA

Tarea 1

Despedir a un empleado.
Desplazamiento.
Máster en publicidad.
Puesto de trabajo.

Tarea 2

1) dedicación 2) reunión 3) renovar 4) dirigir 5) inglés

Tarea 3

Buscar trabajo – *Procurar emprego*
Cobrar un sueldo – *Receber um salário*
Contratar a un empleado – *Contratar um funcionário*
Despedir a un empleado – *Demitir um funcionário*
Estar jubilado/jubilada – *Estar aposentado*
Jubilarse – *Aposentar-se*
Estar en paro – *Estar desempregado*

- 1) Buscar trabajo
- 2) Está en paro
- 3) Cobrar un sueldo
- 4) Se jubilaron
- 5) Contratar a un empleado
- 6) Despedir a un empleado
- 7) Está jubilado

Tarea 4

1) d 2) b 3) c 4) e

Tarea 5

1) c 2) h 3) b 4) d 5) e 6) f 7) g 8) a

Tarea 6

1) d 2) c 3) a 4) b

Tarea 7

- a) *Conheço Salamanca e Burgos porque morei lá.*
b) *Conheço o professor novo porque é amigo de meu pai.*

Tarea 8

- | | | |
|-------|-------|-------|
| 1) A | 5) A | 9) - |
| 2) - | 6) AL | 10) - |
| 3) - | 7) AL | 11) A |
| 4) AL | 8) A | 12) A |

SOCIEDAD Y CULTURA



Tarea 1. Desde que se estrenó "16 semanas" en 2017, los permisos en el trabajo han cambiado ligeramente. Lee el siguiente texto para saber cuál es la situación actual.

Voy a tener un hijo en 2020: ¿qué tengo que saber sobre los permisos de paternidad y maternidad?

por Jaime Gutiérrez

¿Vais a ser padres en 2020? Aunque, a grandes rasgos, la ley que regula los permisos de maternidad y paternidad cambió en marzo de 2019, con la llegada del año nuevo, cambian algunas cosas, que afectan sobre todo a aquellos progenitores distintos a la madre biológica.

Como norma general, a partir de este 1 de enero, los padres o madres no biológicas podrán disfrutar de 12 semanas de permiso, cuatro más que las ocho que se empezaron a aplicar en abril del año pasado. Una situación insólita en España, que ha generado incertidumbre laboral en aquellos que se plantean pasar tres meses seguidos fuera de la oficina.

Estas son algunas de las dudas y preguntas más frecuentes que asaltan los futuros padres:

¿Cuánto dura el permiso?

La prestación económica de nacimiento y cuidado de menor para la madre biológica seguirá siendo de 16 semanas, seis de las cuales tendrán que ser disfrutadas inmediatamente después del parto, de acuerdo con lo recogido en el Real Decreto 6/2019 del pasado 1 de marzo.

No obstante, a partir del 1 de enero de 2020, el permiso para el progenitor distinto a la madre biológica será de 12 semanas. De este modo, se suman cuatro semanas a la ampliación de ocho que entró en vigor el pasado abril. Las cuatro primeras semanas tendrán que estar pegadas al nacimiento para cumplir con la obligación del cuidado tanto del bebé como de la madre.



A su reincorporación, ambos progenitores tendrán derecho a beneficiarse de cualquier mejora en las condiciones laborales que se haya alcanzado durante su ausencia y, como norma general y en los dos casos, el total del permiso tendrá que ser disfrutado antes de que el bebé cumple 12 meses de vida.

¿Dura más si el parto es múltiple?

Sí, en caso de que el parto sea múltiple, el permiso se amplía en dos semanas por hijo a partir del segundo. También aumentan proporcionalmente las horas de lactancia.

Soy progenitor, pero no soy la madre. ¿Tengo que disfrutarlo a la vez que ella?

Sí, pero solo en parte. De las 12 semanas de que dispone el segundo progenitor, las cuatro primeras tendrán que ser disfrutadas obligatoriamente después del parto en previsión de poder dar también a la madre la atención y cuidados necesarios. Para las ocho semanas restantes, el padre o madre no biológica puede decidir cómo distribuir las horas y se aplica el límite ya mencionado de un año de vida del bebé.

Adaptado de:

<https://www.rtve.es/noticias/20200217/voy-tener-hijo-2020-tengo-saber-sobre-permisos-paternidad-maternidad/1994404.shtml>

Tarea 2. Después de leer el texto, di si las frases siguientes son verdaderas (V) o falsas (F). La frase 0 es un ejemplo.

0) La ley respecto a los permisos de maternidad y paternidad cambió en 2019.	V	F
1) Desde 2020, los padres o madres no biológicas podrán disfrutar de 16 semanas de permiso.	V	F
2) Con el cambio de ley, el permiso para la madre biológica se aumentó a 16 semanas.	V	F
3) El progenitor distinto a la madre biológica podrá disfrutar del permiso en cualquier momento hasta que el bebé cumpla 1 año.	V	F
4) Ambos progenitores podrán disfrutar del permiso en los primeros 12 meses de vida del bebé.	V	F

Tarea 3. Haz en grupo la siguiente tarea de expresión oral:

Maternidad y mundo laboral

El embarazo y la maternidad continúa siendo el mayor obstáculo laboral de las mujeres. Habla con tu(s) compañero(s) sobre este tema. Trata los siguientes puntos:

- ¿Cómo es la situación en tu país?
- ¿Cuánto dura el permiso por maternidad/paternidad?
¿Quién puede disfrutarlo?
- ¿Cuánto tiempo consideras que debería durar el permiso de maternidad/paternidad y por qué?
- ¿Qué tipo de medidas se pueden tomar para conciliar maternidad y trabajo?



Para hacer esta tarea, puede que te ayuden las siguientes estructuras:

Mostrar acuerdo

- Estoy de acuerdo contigo / con lo que dices
- Comparto tu punto de vista
- Tienes razón
- Yo opino lo mismo
- Sí, es verdad que...
- Yo también creo que...
- ¿Verdad que sí?
- Pues sí

Mostrar desacuerdo

- No estoy nada de acuerdo contigo
- No creo que lleves razón en...
- No comparto tu punto de vista / tu opinión.
- No creo que sea cierto que...
- Yo no lo veo de esa manera
- Yo tengo mis dudas
- Creo que te equivocas
- Si tú lo dices...

SOLUCIONES SOCIEDAD Y CULTURA
Tarea 2
 1) F 2) F 3) F 4) V



AULA CORTO

El viaje de Said

guía ELE para niños



TRANSCRIPCIÓN (10'04")**ESCENA 1 (00'01" – 01'18")**

Canción en árabe. Narrador y diálogos en árabe con subtítulos en español.

Narrador: Érase una vez un niño llamado Saíd. Vivía en una humilde casa junto al mar con su familia.

Madre: Canta en árabe. Saíd, ¡qué haces!

Said: ¡Nada!

Madre: Cuando no te oigo, me temo lo peor.

Said: Me voy a pescar un rato.

Madre: La cena estará en seguida, así que no tardes.

Said: ¡Que no mamá, no te preocupes!

Padre: Es mi pulsera, quiero que la tengas, te dará suerte.

Said: Pero si tú la necesitas más que yo.

ESCENA 2 (02'58" - 06'29")

Torito cantando: Hola Amiguito, pequeño morito, déjate llevar, vamos a jugar, mira a tu alrededor, no tengas temor, olvida tu miseria, ¡bienvenido a esta feria!

Feriante tómbola: ¡Mira qué coqueta la chochona Picoleta, mira qué coqueta, la chochona Picoleta!

Torito cantando: todo lo que quieras, será lo que tengas, dulces caramelos, y miles de juegos.

Ferianta atracción: ¡Pasen, pasen, vean al increíble inmigrante menguante!

Torito cantando: Un mundo de color, un país con sabor, muchas atracciones, miles de emociones. Un mundo de color, un país con sabor, una hermosa ciudad, es tu oportunidad. Es tu oportunidad, es tu oportunidad, es tu oportunidad...

Flamenca: ¡Ole por el gracioso!

Feriante: ¡Ole, torito bravo!

Feriante: ¡Qué arte tiene ese toro!

Maquina de pinball: ¡Buena suerte!

Feriante: Chavalín, chavalín, si derribas los muñecos, te llevas premio.

Muñeco: A ver, tienes permiso de residencia, algún contrato temporal, así sin nada, no te puedo ayudar, tienes que hacer cola en esa fila.

Feriante: Pilla bola, chaval.

Muñeco: Allí te darán una instancia que tienes que enviar para su debida compulsación en la ventanilla 3 junto con dos fotografías, fotocopia del núm...

Muñeco 2: Mira chaval, yo sin papeles no te puedo contratar, me la juego, ¿entiendes? Bueno, se podría apañar, cobras un poquito menos y si viene algún inspector, te escondes, ¿vale?

Muñeca: Yo no tengo nada contra vosotros, no soy racista, solo digo una cosa, me parece súper mal que siempre tengáis que estar con mafias y trapicheos, así nunca vais a integraros.

Muñeco 3: Mire usted, nosotros no podemos dejar las puertas abiertas, señores. Mire usted, sería un caos, una irresponsabilidad, señores, hay que ser serios... Mire usted, mire usted, mire usted...

Feriante: ¡Lo siento, chaval!

Vendedora de puesto: ¡A ver, chaval, a ver si te crees que las cosas aquí son gratis! ¡Dinero, dinero, que solo entendéis lo que os interesa!

ESCENA 3 (06'30" - 10'04)

Narración y diálogos en árabe con subtítulos en español.

Niño muerto viviente: Yo hice el viaje como tú a la tierra prometida. La luna estaba si luz, el mar se tragó mi vida.

Continúa el niño: Las esperanzas hundidas, los proyectos truncados. Las ilusiones vencidas, todos los sueños ahogados. El mar es caprichoso, si no lo cruzas pronto, te manda rápido al fondo, te manda al fondo.

Grupo musical: Te manda en seguida al fondo. Te manda al fondo, te manda al fondo.

Guarda Civil: Deténgase, alto a la autoridad (x5). ¡Deténgase, alto!

Saíd: ¡Saíd, o sea yo, yo! ¡Despierta, despiertaaaa!

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

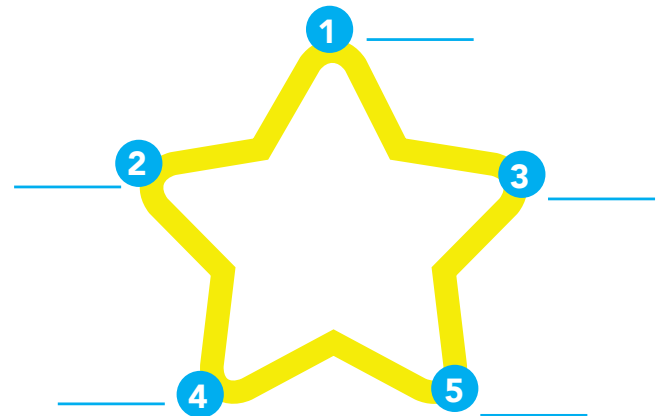


Tarea 1. El viaje de Said

El viaje de Said. Un niño llamado Saíd hace un viaje a un lugar nuevo lleno de sorpresas. Después de ver el video, escribe la letra de la frase que responde a la pregunta en cada punta de la estrella:

Preguntas

1. ¿Qué le ocurre a Said?
2. ¿Quiénes son personas importantes para Said?
3. ¿Cuándo comienza su viaje?
4. ¿Dónde ocurren casi todas las cosas?
5. ¿Cómo acaba el viaje?



Frases

- A. La historia comienza cuando Said está pescando en la playa.
- B. Said se despierta y ve que todo es un sueño.
- C. Los padres de Said, el torito, los feriantes y los muñecos de las atracciones.
- D. Casi todo ocurre en la feria.
- E. Said viaja a un lugar donde todo es nuevo y la gente no es muy amable.

Tarea 2. ¿Verdadero o falso?

En la primera escena (00'01"- 02'57"), Saíd está en casa con su madre y va a pescar. Es el comienzo de una gran aventura. Después de ver esta escena, di si las siguientes frases son verdaderas (V) o falsas (F). La frase 0 es un ejemplo.

0) Saíd vive en un lugar con playa.	V	F
1) La madre de Said no se preocupa por él.	V	F
2) Saíd nada en el mar.	V	F
3) Saíd no come nada antes de ir a pescar.	V	F
4) Saíd recuerda a su padre.	V	F

Tarea 3. ¿Quién es quién?

Saíd conoce a estas personas durante su viaje. Escribe quiénes son debajo de cada uno de ellos.

el torito la chochona el feriante la flamenca
 el muñeco la vendedora la ferianta el guardia civil



Tarea 4. ¿A, B o C?

En la segunda escena (02'58" - 06'29"), Saíd ya está en el lugar nuevo. ¿Qué le pasa a Saíd?

Elige la respuesta correcta, a, b o c.

1. Saíd viaja:

- a) en coche.
- b) en barco.
- c) por el aire.

a b c

2. Saíd llega a:

- a) una ciudad.
- b) un bosque.
- c) una feria.

a b c

3. El nuevo amigo de Saíd

canta y es

- a) un niño.
- b) un torito.
- c) una señora.

a b c

4. El torito dice que ese lugar es:

- a) estupendo, lo tiene todo.
- b) aburrido, sin mucha gracia.
- c) horrible, lleno de cosas malas.

a b c

5. El torito es:

- a) desconocido, nadie lo conoce.
- b) antipático, muy poco amable.
- c) famoso, es muy simpático.

a b c

Tarea 5. ¿Quién lo dice?

Rodea con un círculo el nombre de la persona que dice cada frase.

0. ¡Mira qué coqueta, la chochona Picoleta!

El torito

El feriante de la tómbola

La flamenca

1. Un mundo de color, un país con sabor, muchas atracciones, miles de emociones...

El torito

El muñeco

La vendedora

2. ¡Chavalín! ¡Si derribas los muñecos, te llevas premio!

El muñeco

La máquina de pinball

El feriante

3. Mira chaval, yo sin papeles no te puedo contratar, me la juego, ¿entiendes?

El muñeco

La vendedora

El feriante

4. ¡A ver chaval, a ver si te crees que las cosas aquí son gratis! ¡Dinero, dinero, que solo entendéis lo que os interesa!

La vendedora

La muñeca

El feriante

5. ¡Deténgase! ¡Alto a la autoridad!

El guardia civil

El torito

El muñeco

Tarea 6. Completar con palabras

En la escena 3 (06'30" - 10'04"), a Saïd le cuentan una historia que da miedo. Utiliza estas palabras en estas frases.

viaje vida luz tierra mar alto pronto

0. Yo hice el viaje como tú,

1. A la _____ prometida.

2. La luna estaba sin _____.

3. El mar se tragó mi _____.

4. El _____ es caprichoso.

5. Si no lo cruzas _____, te manda al fondo.

6. ¡Deténgase, _____!

Tarea 7. ¿Cómo se sienten los personajes?

Conecta los personajes con sus sentimientos y por qué se sienten así.



SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN AUDIOVISUAL

Tarea 1

1.e - 2.c - 3.a - 4.d - 5.b

Tarea 2

1.Falsa 2.Falsa 3.Verdadera 4.Verdadera

Tarea 3

Arriba: Guardia civil, vendedora, torito, la chochona.

Abajo: la ferianta, el muñeco, la flamenca, el feriante

Tarea 4

1. C 2. C 3. B 4. A 5. C

Tarea 5

0. El feriante de la tómbola 1. El torito 2. El feriante 3. El muñeco 4. La vendedora

5. El guardia civil

Tarea 6

0. Viaje 1. Tierra 2. luz 3. vida 4. mar 5. pronto 6. alto

Tarea 7

Said está triste porque se acuerda de su padre.

La madre de Said está preocupada porque no sabe lo que Said está haciendo.

El Torito está alegre porque le dice a "¡bienvenido a esta feria!"

La flamenca está animada porque dice al Torito "¡Ole por el toro!"

La vendedora es racista porque dice "¡sólo entendéis lo que os interesa!"

Said tiene miedo porque la Guardia Civil le dice ¡Alto a la autoridad!

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA



Tarea 1. Las emociones.

Estas expresiones describen emociones y sentimientos. ¿Sabes decir todas ellas en portugués?
¿Conoces otras diferentes?

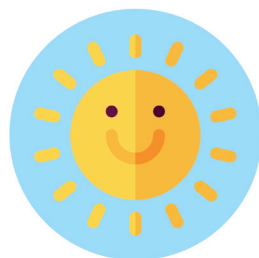
¿CÓMO ESTAS?	
ESPAÑOL	PORTUGUÊS
Tengo miedo	
Estoy alegre	
Estoy triste	
Soy feliz	
Estoy preocupado	
Estoy nervioso	
Estoy tranquilo	
Estoy enfadado	

Ahora dibújate a ti mismo cuando tú sientes una emoción positiva (por ejemplo, estoy alegre) y una emoción negativa (por ejemplo, estoy nervioso)

Tarea 2. ¿Tengo o estoy?

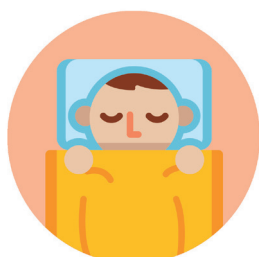
Ahora ya sabes que en español se dice "TENGO MIEDO". ¿Cómo dices estos sentimientos? ¿TENGO o ESTOY? Para cada dibujo, escribe TENGO o ESTOY y después lo que corresponda.

calor frío sueño hambre sed fiebre dolor de cabeza aburrido
 cansado triste contento enfadado bien mal









Tarea 3. ¿Cómo están estos niños?

Copia las frases del recuadro azul junto a las caritas de la izquierda.

<i>Tiene sueño</i>	<i>Está alegre</i>	<i>Está triste</i>	<i>Está preocupado</i>
<i>Está nervioso</i>	<i>Está enferma</i>	<i>Está tranquilo</i>	<i>Está agitado</i>

Después, copia las frases del recuadro rojo junto a las caritas de la derecha. Al acabar, junta con una flecha cada expresión de la izquierda con su contraria de la derecha.

<i>Está descansado</i>	<i>Está triste</i>	<i>Está contento</i>	<i>Está relajado</i>
<i>Está tranquilo</i>	<i>Está sana</i>	<i>Está nervioso</i>	<i>Está calmado</i>

































Tarea 4. ¿Cómo te sientes tú cuando...?

Lee cada frase y a continuación escribe alguna expresión de la actividad 10 que explique cómo te sientes.

0. Es muy tarde por la noche, quiero ir a dormir:

Tengo _____ sueño _____

1. Es mi cumpleaños y tengo una fiesta con muchos amigos.

2. No puedo ir al colegio, estoy en la cama resfriado y con fiebre

3. Tengo un problema y no sé a quién contarle.

4. Mi hermano se porta mal conmigo, me hace rabiar.

5. Hoy quiero ir a la playa, pero está lloviendo y no podemos salir de casa.

Tarea 5. El título del corto es "El viaje de Saíd".

En portugués, decimos *viagem*, pero en español, *viaje*. Ahora, ¿cómo dices estas palabras en portugués?

PORTUGUÊS	ESPAÑOL
<i>viagem</i>	<i>viaje</i>
<i>reciclagem</i>	
<i>reportagem</i>	
<i>coragem</i>	
<i>mensagem</i>	
<i>passagem</i>	

• Ahora, copia las palabras siguiendo el modelo del ejemplo:

El	<u>viaje</u>	a	<u>viagem</u>
	_____		_____
	_____		_____
	_____		_____
	_____		_____
	_____		_____

- ¿En qué son diferentes las palabras en español y en portugués?

- Encuentra el error de estas frases en español y escríbelas bien.

0. La reportaje de la televisión fue muy aburrída.

El reportaje de la televisión fue muy aburrido

1. La viaje de Said fue intensa, con muchas emociones

2. Said tuvo mucha coraje, fue muy valiente durante su viaje.

3. Said recordó a su padre al principio, fue una mensaje que él le estaba enviando.

4. La paisaje del viaje es muy bonita, el mar azul y los peces nadando.

Tarea 6. ¡Y más palabras todavía!

Clasifica estas palabras como positivas o negativas. Al lado de cada una, anota la palabra en portugués.

suerte bienvenido temor dulces caramelos atracciones color sabor
oportunidad bravo juegos mafias caos irresponsabilidad gratis

⊕ POSITIVAS

⊖ NEGATIVAS

Tarea 7. Una reflexión final

Mira estas imágenes y marca con una cruz las que te hacen pensar en el viaje de Saíd.



¿Por qué estas imágenes te hacen pensar en el viaje de Saíd? Usa estas expresiones.

- Porque Saíd va a un lugar de oportunidades.
- Porque las cosas son difíciles en ese lugar.
- Porque el viaje de Saíd es por el mar.
- Porque Saíd tiene esperanza.
- Porque Saíd quiere llamar a su madre y decirle que está bien.

SOLUCIONES

USO Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA

Tarea 1

Estou com medo, estou contente, estou triste, sou feliz, estou preocupado, estou nervoso, estou tranquilo, estou chateado

Tarea 2

En estas soluciones solo se ha emparejado cada palabra con tener o estar correctamente

Tengo calor, tengo frío, tengo sueño, tengo hambre, tengo sed, tengo fiebre, tengo dolor de tripa, estoy aburrido, estoy cansado, estoy triste, estoy contento, estoy enfadado, estoy bien, estoy mal

Tarea 3

En estas soluciones solo se reflejan las parejas de contrarios

Tiene sueño	Está descansado
Está alegre	Está triste
Está triste	Está contento
Está preocupado	Está tranquilo
Está nervioso	Está relajado
Está enferma	Está sana
Está tranquilo	Está nervioso
Está calmado	Está agitado

Tarea 4

1. Tengo sueño.
2. Estoy alegre.
3. Estoy enfermo.
4. Estoy preocupado.
5. Estoy nervioso.
6. Estoy agitado.

Tarea 5

0. El reportaje de la televisión fue muy aburrido.
1. El viaje de Said fue cansada, con muchas emociones
2. Said tuvo mucho coraje, fue muy valiente durante su viaje.
3. Said recordó a su padre al principio, fue un mensaje que él le estaba enviando.
4. El paisaje del viaje es muy bonito, el mar azul y los peces nadando.

Tarea 6

sucesso /bem-vindo / temor / doces / balas / atrações / cor / sabor / oportunidade / bravo / brinquedos / máfias / caos / irresponsabilidade / de graça

Tarea 7

- Ventana abierta - a
- Ventana cerrada - b
- Playa - c
- Balcón de flores - d
- Teléfono móvil - e

SOCIEDAD Y CULTURA



Tarea 1. La feria

LAS FIESTAS DEL PILAR

La ciudad de Zaragoza, capital de Aragón, está en el noreste de España. Todos los años, en octubre, los zaragozanos celebran las fiestas de la Virgen del Pilar, patrona de la ciudad. El día de la Virgen del Pilar es el 12 de octubre. La ciudad entera está de fiesta, todo el mundo está en la calle celebrando con sus cachirulos y sus trajes de baturro. A todos los niños, también a Hugo y a Marina, les encanta ir a las ferias durante la semana de fiestas, ¡todos los niños de Zaragoza tienen vacaciones y es pura diversión!



Lee todas las cosas que hacen en la feria, ¡se divierten mucho! En cada espacio, copia el nombre de la atracción en la que están

- autos de choque**
- tiovivo**
- noria**
- tómbola**
- túnel del terror**
- montaña rusa**
- palomitas**
- algodón de azúcar**

Es 8 de octubre, Zaragoza ya está en fiestas y Hugo y Marina van a las ferias con su abuelo José Luis, ¡están súper emocionados! Su atracción favorita es [1] _____, les encanta dar vueltas y vueltas en los caballitos. Después, siempre les encanta subir a [2] _____, que sube muy alto y desde donde se ve toda Zaragoza. Su momento favorito, es [3] _____, donde pasan mucho miedo y les dan muchos sustos.

Antes de continuar, es momento de comprar unos boletos para jugar a [4] _____, para ver si hay suerte y pueden ganar algo. También es momento de comer unas [5] _____ y [6] _____

Para terminar, siempre les gusta subir a [7] _____, conducir a toda velocidad y chocar con muchos otros niños, y subir varias veces a [8] _____, donde los carros van tan deprisa y bajan a tanta velocidad que parece que van a descarrilar.

SOLUCIONES

SOCIEDAD Y CULTURA

Tarea 1

1. El ti vivo
2. La noria
3. El túnel del terror
4. La tómbola
5. Palomitas
6. Algodón de azúcar
7. Los autos de choque
8. La montaña rusa



APRENDER ESPAÑOL CON CORTOS

Es un material complementario para las clases de español pensado para ser usado en grupo o de manera autónoma, ya que contiene las soluciones de las actividades propuestas.

Las seis unidades del libro, cinco de español general y una de español para niños, están concebidas para para los niveles A2/B1 del MCER y se dirigen, principalmente, al público brasileño.

Todas las unidades respetan la siguiente estructura:

- Transcripción
- Actividades de comprensión audiovisual
- Uso y aprendizaje de la lengua
- Sociedad y cultura